

MOVEMENT PUMP

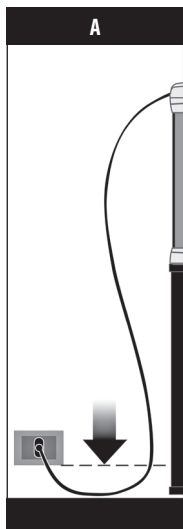
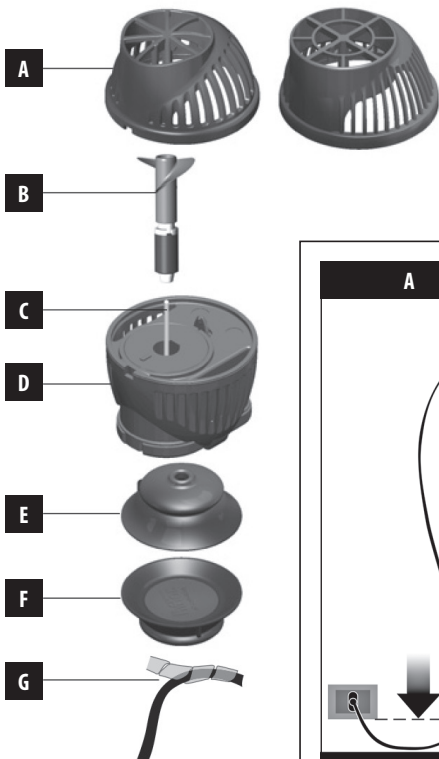
for aquariums

GB	User's manual	8
IT	Manuale d'uso	11
FR	Manuel d'utilisation	14
DE	Handbuch	17
NL	Gebruiksaanwijzing	21
ES	Manual de uso	24
PT	Manual do usuário	28
PL	Instrukcja obsługi	31
RU	Руководство по применению	34
SK	Príručka používateľa	38
CS	Příručka uživatele	41
HU	Felhasználói kézikönyv	44
SV	Användarmanual	47
DA	Brugsanvisning	50
JA	ユーザーマニュアル	54



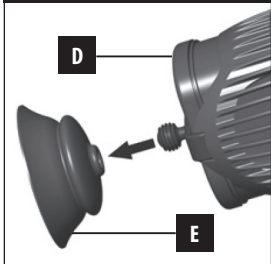
MOVEMENT PUMP

1

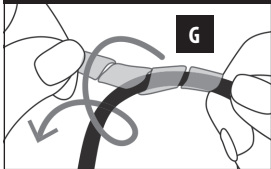


ASSEMBLY

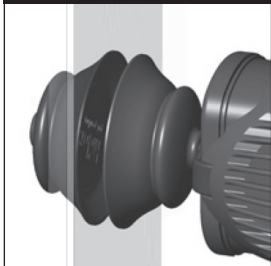
2



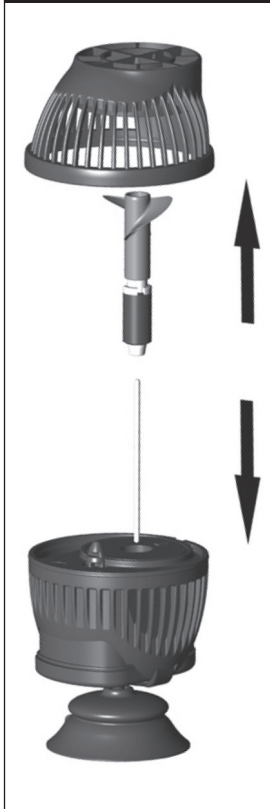
3



4



5



MOVEMENT PUMP

English - DESCRIPTION (1)

- A** Upper chamber
- B** Impeller
- C** Shaft
- D** Lower chamber
- E** Internal suction cup + magnet support
- F** External suction cup + magnet support
- G** Cable protector

Italiano - DESCRIZIONE (1)

- A** Camera superiore
- B** Rotore
- C** Alberino
- D** Camera inferiore
- E** Magnetoventosa interna
- F** Magnetoventosa esterna
- G** Spirale proteggi cavo

Français - DESCRIPTION (1)

- A** Chambre supérieure
- B** Rotor
- C** Arbre
- D** Chambre inférieure
- E** Magnéto-ventouse intérieure
- F** Magnéto-ventouse extérieure
- G** Gaine protège-câble

Deutsch - BESCHREIBUNG (1)

- A** Obere Pumpenkammer
- B** Laufrad
- C** Welle
- D** Untere Pumpenkammer
- E** Interner Magnet-Saugnapfhalter
- F** Externer Magnet-Saugnapfhalter
- G** Kabelschutzspirale

Nederlands - BESCHRIJVING (1)

- A** Bovenste kamer
- B** Rotor
- C** As
- D** Onderste kamer
- E** Inwendige magneet-zuignap
- F** Uitwendige magneet-zuignap
- G** Spiraal kabelbescherming

Español - DESCRIPCIÓN (1)

- A** Cámara superior
- B** Rotor
- C** Eje
- D** Cámara inferior
- E** Magnetoventosa interna
- F** Magnetoventosa externa
- G** Espiral protector para cables

Português - DESCRIÇÃO (1)

- A** Câmara Superior
- B** Rotor
- C** Eixo
- D** Câmara inferior
- E** Ventosa interna + suporte magnético
- F** Ventosa externa + suporte magnético
- G** Protetor espiral para cabos

Polski - OPIS (1)

- A** Górna komora
- B** Wirnik
- C** Wał
- D** Komora dolna
- E** Wewnętrzna przyssawka
+ wspornik magnesu
- F** Przyssawka zewnętrzna
+ wspornik magnesu
- G** Zabezpieczenie kabla

DESCRIPTION

Русский - ОПИСАНИЕ (1)

- A** Верхняя камера
- B** Крыльчатка
- C** Вал
- D** Нижняя камера
- E** Внутренняя магнитная присоска
- F** Внешняя магнитная присоска
- G** Спираль для защиты кабеля

Slovenský - POPIS (1)

- A** Horná komora
- B** Obežné koleso
- C** Palica
- D** Dolná komora
- E** Vnútrotná magneto-prísavka
- F** Vonkajšia magneto-prísavka
- G** Chránič kábla

Čeština - POPIS (1)

- A** Horní komora
- B** Oběžné kolo
- C** Lepit
- D** Dolní komora
- E** Vnitřní magnetický držák na přísavku
- F** Externí magnetický držák na přísavku
- G** Chránič kabelu

Magyar - LEÍRÁS (1)

- A** Felső kamra
- B** Járókerék
- C** Rúd
- D** Alsó kamra
- E** Belső tapadókorong + mágnesstartó
- F** Külső tapadókorong + mágnesstartó
- G** Kábelvédő

Svenska - PRODUKTINFORMATION (1)

- A** Övre kammaren
- B** Impeller
- C** Axel
- D** Nedre kammaren
- E** Invändig sugkopp + magnetstöd
- F** Extern sugkopp + magnetstöd
- G** Kabelskydd

Dansk - BESKRIVELSE (1)

- A** Pumpelegeme
- B** Nedre rum
- C** Rotor
- D** Øvre rum
- E** Indre magnetholder
- F** Ydre magnetholder
- G** Spiral til kabelbeskyttelse

各部名称(図1)

- A** チャンバー上部
- B** インペラー
- C** シャフト
- D** ポンプ本体+チャンバー下部
- E** サクションカップ付マグネットサポート内側
- F** サクションカップ付マグネットサポート外側
- G** ケーブルプロテクター

MOVEMENT PUMP

model	area	dimensions	voltage	watt
900	EU	Ø 5,2 x 6 cm	220-240 V ~ 50 Hz	4,5 W
1600				4,5 W
2200				4 W
900	UK	Ø 5,2 x 6 cm	220-240 V ~ 50 Hz	4,5 W
1600				4,5 W
2200				4 W
240	USA	Ø 2.05 x 2.4 IN	115 ~ 60 Hz	3,5 W
425				4 W
565				3,5 W
900	AU	Ø 5,2 x 6 cm	230-240 V ~ 50 Hz	4,5 W
1600				4,5 W
2200				4 W
900	JPN	Ø 5,2 x 6 cm	100 V ~ 50 Hz	4,5 W
1600				4,5 W
2200				4 W
900	JPN	Ø 5,2 x 6 cm	100 V ~ 60 Hz	3,5 W
1600				3,5 W
2200				3,5 W

TECHNICAL INFORMATION



max flow	tank dimension	
	fresh water aquariums from... to...	marine water aquariums from... to...
900 l/h	60-100 l	36-60 l
1600 l/h	100-180 l	64-100 l
2200 l/h	140-250 l	90-140 l
900 l/h	60-100 l	36-60 l
1600 l/h	100-180 l	64-100 l
2200 l/h	140-250 l	90-140 l
240 USgal/h	16-28 USgal/h	10-15 USgal/h
425 USgal/h	28-50 USgal/h	15-30 USgal/h
565 USgal/h	40-65 USgal/h	20-40 USgal/h
900 l/h	60-100 l	36-60 l
1600 l/h	100-180 l	64-100 l
2200 l/h	140-250 l	90-140 l
900 l/h	60-100 l	36-60 l
1600 l/h	100-180 l	64-100 l
2200 l/h	140-250 l	90-140 l
900 l/h	60-100 l	36-60 l
1600 l/h	100-180 l	64-100 l
2200 l/h	140-250 l	90-140 l

WARNINGS

Attention!!! These pumps are specially designed for use in aquariums and tanks for water movement. It is not a filtration pump. Please refer to your dealer for any other application.

Attention: please verify that all components of the pump are undamaged before putting it into function.

- Before any kind of intervention always disconnect electrical supply of the pump and any other appliance placed in the water.
- Be sure that the voltage of the mains supply corresponds to the voltage shown on the unit's label.
- Before switching on make sure your home is protected by an automatic safety breaker switch.
- When connecting the pump to the power supply, ensure that the lowest point of the cable is lower than the electrical socket so that any drops of water do not accidentally rundown the cable and into the power supply (A).
- The product is intended only for indoor use.
- The temperature of the liquid must not exceed 95°F.
- Do not connect to electrical supply if pump is not completely immersed in water.
- Do not connect to electrical supply if pump is not positioned using the supplied suction-cup + magnet support.
- The power supply cable has Z-type wiring, so it cannot be repaired or replaced: if damaged, have the entire device replaced.
- Before connecting the mains supply be sure that the product or the cord are absolutely undamaged.
- Always disconnect from mains gently and make sure hands are dry.
- When in function, make sure that the pump surface is not blocked.
- When in function, make sure that the pump does not take in sand, as this could seriously damage the unit and void the guarantee (read carefully the maintenance paragraph)
- At a distance up to 1,97 inches the magnets attracts metal objects and other magnets with a high force: to prevent injuries, avoid closeness with blades, sharp objects or other magnets.
- The magnet can cause permanent damage to electrical devices or articles that are affected by a magnetic field such as pacemakers, credit cards, or keys: always maintain them at a minimum distance of 12 inches.
- If exposed to temperature higher than 122° F the magnets can lose part or all the attracting power.
- Always clean the aquarium side before placing the suction cup + magnet support:

- any dirt on the surface might prevent the suction cup from attaching properly and the pump might slip on the bottom of the aquarium causing damage to things and itself.
- Due to the high attraction level between the magnets in the support, keep out of reach of children.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.



IMPORTANT – Within the European Union, a crossed-out wheeled bin symbol on the product, documentation or packaging indicates that the product cannot be disposed of in the regular household waste stream, in compliance with EU Directive 2012/19/EC and with current local regulations. The product must be disposed of at recycling centres or authorised waste disposal centres for electrical and electronic equipment, in accordance with current legislation in the country where the product is found. Incorrect disposal of this type of waste can have a negative impact on the environment and human health, caused by the potentially hazardous substances produced by electrical and electronic equipment. Correct disposal of these products will also contribute to the efficient use of natural resources. Further information is available from the product retailer, the competent local authorities and national manufacturer's organisations.

Dear Hobbyist, we thank You for choosing this pump. Please read the following instructions very carefully for best understanding of the characteristics of this unique and innovative product.

PRODUCT OVERVIEW

Designed especially to work in small reef aquariums, , this pump belongs to a new innovative and unique range of circulation pumps for aquariums. The exclusive design and technology guarantee a continuous and powerful water flow which can be directed freely thanks to the special sphere shaped connection to the exclusive combination suction cup + magnet support. High performance, low energy consumption, quick and easy maintenance. The combination suction cup + magnet can safely hold the pump positioned in tanks with glass (or acrylic) up to 10mm – 3/4 in thick. All the materials that make up this pump respect the environment and the fauna of the aquariums and do not release harmful or harmful substances to the water.

MAINTENANCE

Attention: Before any kind of intervention, ALWAYS disconnect electrical supply of the pump and any other appliance placed in the water.

- Regular cleaning and maintenance will guarantee the pump better and longer performance.
- With one hand hold the pump assembly, with other hand remove the external magnet to release (use the appendix on the outside of the suction cup to help you in this operation).
- Disassemble as shown (5).
- Clean the impeller assembly removing deposits with a soft brush. Do not use detergents or solvents.
- Reassemble everything in reverse order, make sure the notches on the pump chambers correspond and that the shaft is placed correctly.
- In case of abnormal noise and /or reduced performance caused by sudden changes in electricity supply, it is sufficient to restart the pump.

INSTALLATION

In order to prevent noise and disturbance caused by vibration we suggest to position the pump avoiding lateral contact with the aquarium glass or in an upward position on the bottom.

- Unwind the electric cable.
- Insert the cylinder on the sphere attachment to the pump in the proper slot (2).
- If necessary apply the cable protector (G) (ideal use is tanks with urchins, triggers, puffers and/or parrot fish) as shown (3), protecting the submerged part of the cable. If the cable protector is too short, you can apply more than 1.
- Immerse the pump completely and turn it in a vertical position in order to allow any air to come out of the impeller chamber.
- Attach the pump with the internal part of the suction cup + magnet support to the aquarium side as desired (4) remember to clean the surface before attaching the support).
- Direct the water flow as desired.
- Connect to electrical supply.

GUARANTEE

This product, all its parts and accessories are covered by warranty within the limits provided for in this paragraph and the legal regulations currently in force. The guarantee only covers manufacturing defects and includes the repair or replacement of the product free of charge. The guarantee does not cover damage and/or defects caused by carelessness, wear, unsuitable usage not complying with the instructions and warnings in this manual, accidents, tampering, incorrect use, bad repair work or purchases not accompanied by a fiscal receipt.

AVVERTENZE

Attenzione!!! Questa famiglia di pompe di movimento è stata concepita per un utilizzo esclusivamente in acquariologia e non può essere impiegata come pompa di filtraggio. Per qualsiasi utilizzo differente dal sopraccitato si prega di contattare il rivenditore.

Attenzione: prima di mettere in funzione il prodotto, verificare l'integrità di tutte le sue parti e soprattutto che cavo e pompa non risultino in qualche modo danneggiati.

- Scollegate tutti gli apparecchi presenti nell'acquario prima di svolgere operazioni di installazione e manutenzione.
- Assicuratevi che il voltaggio indicato sull'apparecchio corrisponda a quello della rete di alimentazione.
- Accertatevi che la vostra abitazione sia protetta a monte da un interruttore differenziale salvavita.
- Nel collegare la pompa alla presa di corrente, fate in modo che il punto più basso del cavo di alimentazione si trovi più in basso della presa di corrente, in modo da evitare che gocce d'acqua presenti sul cavo possano accidentalmente entrare nella presa (A).
- Questo apparecchio è destinato all'uso interno.
- La temperatura del liquido non deve superare i 35° C.
- Non collegate l'apparecchio alla presa di corrente quando è ancora fuori dall'acqua.
- Non azionare la pompa senza il relativo supporto magnetico in dotazione.
- Il cavo di alimentazione non può essere né riparato né sostituito (essendo il cablaggio di tipo Z): se danneggiato, provvedete a sostituire l'intero apparecchio.
- Non utilizzare se cavo o riscaldatore dovessero in qualche modo risultare danneggiati.
- Accertarsi di avere le mani asciutte prima di scollegare l'apparecchio dal circuito elettrico.
- Quando in funzione, verificare che la superficie della pompa non sia ostruita.
- Quando in funzione, verificare che la pompa non aspiri sabbia: quest'ultima infatti potrebbe danneggiare considerevolmente le parti a diretto contatto e potrebbe condurre all'esclusione dalla garanzia del prodotto.
- A una distanza inferiore ai 5 cm il magnete attrae oggetti metallici e altri magneti con una forza elevata: evitare di avvicinarsi a lame o ad oggetti taglienti, o ad altri magneti per evitare ferite accidentali.
- Il magnete può provocare danni permanenti ad apparecchi elettronici e ad altri oggetti sensibili al campo magnetico, come pacemakers cardiaci, carte di credito e chiavi: mantenere sempre una distanza di almeno 30 cm.
- Ad una temperatura superiore a 50°C il magnete potrebbe perdere parte o tutta la sua energia di trazione.
- Pulire la superficie della vasca prima di posizionare il supporto magnetico: una

superficie sporca potrebbe allentare l'attrito della ventosa in gomma e far precipitare la pompa sul fondo causando dei danni a se stessa o ad oggetti nelle vicinanze.

- A causa dell'elevata trazione magnetica delle due parti del supporto, tenere quest'ultimo lontano dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini che abbiano compiuto almeno otto anni di età e da persone con ridotte capacità motorie, sensoriali o cognitive o con esperienza e/o conoscenza insufficienti a condizione che siano supervisionati o siano stati istruiti all'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e siano consapevoli dei potenziali pericoli.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Ai bambini non deve essere consentito di pulire l'apparecchio se non sotto la supervisione di un adulto.
- Tenete il cavo dell'apparecchio al di fuori della portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.



IMPORTANTE - All'interno dell'Unione Europea la presenza di un contenitore su ruote barrato sul prodotto, sulla documentazione o sulla confezione, indica che il prodotto non può essere eliminato come rifiuto urbano misto in conformità alla Direttiva UE (2012/19/EC) e alla normativa locale vigente. Il prodotto deve essere smaltito presso i centri di raccolta differenziata, o un deposito autorizzato allo smaltimento dei rifiuti derivanti dal disuso delle apparecchiature elettriche ed elettroniche in conformità alle leggi vigenti nel Paese in cui il prodotto si trova. La gestione impropria di questo tipo di rifiuti può avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana causato dalle sostanze potenzialmente pericolose prodotte dalle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Un corretto smaltimento di tali prodotti contribuirà inoltre ad un uso efficace delle risorse naturali. Ulteriori informazioni sono disponibili presso il rivenditore del prodotto, le locali autorità competenti, le organizzazioni nazionali dei produttori.

Gentile Cliente, ci congratuliamo con Lei per la scelta fatta e La ringraziamo per aver dato la Sua preferenza a questo prodotto di qualità. Le chiediamo di leggere attentamente le brevi istruzioni che seguono per poter apprezzare al meglio le caratteristiche di questa pompa.

DESCRIZIONE GENERALE DEL PRODOTTO

Pensata appositamente per i piccoli reef, questa pompa di movimento appartiene ad una famiglia di pompe di nuova generazione per il ricircolo / movimentazione d'acqua dolce o marina. Il design e la tecnologia utilizzati garantiscono un potente getto completamente orientabile grazie alla speciale sfera di rotazione applicata sull'esclusivo supporto a magneto-ventosa (per acquari con uno spessore fino a

10mm). Elevate prestazioni, ridotto consumo energetico e facile manutenzione. Tutti i materiali che compongono questa pompa rispettano l'ambiente e la fauna degli acquari e non rilasciano sostanze nocive o dannose all'acqua.

MANUTENZIONE

Avvertenza: scollegate tutti gli apparecchi presenti nell'acquario o nella vasca prima di svolgere operazioni di installazione e manutenzione.

- La regolare pulizia e manutenzione della pompa ne garantiscono il corretto funzionamento ed una lunga durata.
- Reggere l'assieme pompa e supporto interno e trascinare lontano il supporto esterno per liberare la pompa dalla forza di trazione. (eventualmente servirsi dell'appendice presente sulla superficie della ventosa).
- Scomporre la pompa seguendo lo schema (5).
- Pulire il rotore e la sua sede da eventuali depositi calcarei utilizzando uno spazzolino morbido ed evitando l'uso di detergenti o solventi.
- Riasssemblare tutte le componenti in ordine inverso: far coincidere la tacca presente nella camera superiore con quella della camera inferiore. Verificare che l'alberino sia inserito nella sua sede.
- In caso di rumorosità inconsuete e/o cali evidenti di prestazioni imputabili ad anomali sbalzi di tensione, è sufficiente riavviare la pompa.

INSTALLAZIONE

Per evitare risonanze o vibrazioni si raccomanda di EVITARE di posizionare la pompa a contatto con le superfici laterali adiacenti ad essa o in piedi sul fondo della vasca.

- Svolgere il cavo elettrico.
- Inserire il piolo della sfera di rotazione del supporto interno nell'apposito foro del corpo pompa (2).
- Se si desidera utilizzare la spirale proteggi cavo (G) (ideale quando in acquario sono presenti ricci, pesci palla, pesci balestra o pesci pappagallo) avvolgerla (3), proteggendo la parte di cavo immersa in acqua (se la lunghezza della spirale non fosse sufficiente, utilizzarne più di 1).
- Immergere completamente la pompa in acqua e girarla in posizione verticale per far fuoriuscire l'aria dalla camera rotore.
- Appoggiare l'assieme con il supporto interno ad una parete della vasca (4) nella posizione desiderata (pulire la parte del vetro interessata da entrambi i lati) dopodiché posizionare il supporto magnetico esterno allineandolo con quello interno.
- Orientare la pompa nella direzione desiderata.
- Collegare alla rete elettrica.

GARANZIA

Questo prodotto e tutti i suoi componenti ed accessori sono garantiti entro i limiti previsti dalla presente clausola e dalle disposizioni di legge vigenti. La garanzia è valida unicamente per difetti di fabbricazione e comprende la riparazione o la sostituzione gratuita. La garanzia decade per danni e/o difetti provocati da incuria, usura, uso non conforme alle indicazioni ed avvertenze riportate nel presente libretto, incidenti, manomissioni, uso improprio, riparazioni errate, acquisto non comprovato dallo scontrino fiscale.

AVERTISSEMENTS

Attention!!! Cette gamme de pompe a été conçue exclusive ment pour l'emploi dans le domaine des aquariums et ne peut pas être employée comme pompe de filtration. Pour toutes utilisations différentes par rapport à celle ci-dessus mentionnée nous vous prions de bien vouloir consulter le revendeur.

Attention: Avant de mettre en fonction ce produit, vérifiez l'intégrité de toutes ses parties et surtout que le câble et la pompe ne soient pas endommagés.

Débranchez tous les appareils électriques appliqués dans l'aquarium avant d'immerger les mains dans l'eau ou avant de procéder avec tous entretiens.

Assurez-vous que la tension indiquée sur le produit corres pond à celle de votre réseau électrique.

- Vérifiez que votre habitation est protégée au moins par un interrupteur automatique de sécurité.
- Lorsque vous connectez la pompe au courant, assurez vous que le point le plus bas du câble soit plus bas que la prise électrique, afin d'éviter que d'éventuelles gouttes d'eau présentes sur le câble ne puissent accidentellement entrer dans la même prise (A).
- Cet appareil est destiné à un usage interne.
- Cette pompe est à utiliser exclusivement dans un lieu fermé et en eau avec une température max. de 35° C.
- Ne branchez pas la pompe au réseau électrique si elle n'est pas entièrement immergée dans l'eau.
- Ne branchez pas la pompe au réseau électrique si elle n'a pas été installée avec son support à ventouse magné tique en dotation.
- Le câble d'alimentation ne pourra être ni réparé ni remplacé (câblage de type Z) ; s'il est endommagé, il fautremplacer tout l'appareil.
- Ne branchez pas la pompe au réseau électrique si elle est en absence de quelques-uns de ses composants.
- Assurez-vous d'avoir les mains sèches avant que vous débranchiez l'appareil du circuit électrique.

- Quand en fonction, vérifiez que la sur face de la pompe ne soit pas obstruée.
- Quand en fonction, contrôlez que la pompe n'aspire pas du sable: ce dernier pourrait en effet endommager gravement les par ties à contact direct et pourrait conduire à l'exclusion du produit de la garantie (lire attentivement la section "entretien").
- A une distance inférieure de 5 cm le support magnétique attire les objets métalliques et autres aimants avec une force élevée: évitez de Fvous approcher à des lames et autres objets coupants ou à autres aimants pour éviter des blessures accidentelles.
- Le support magnétique peut provoquer des dommages permanents aux appareils électroniques et à autres dispositifs sen sibles au champ magnétique comme par exemple les stimulateurs cardiaques, les cartes de crédit et les clefs: maintenez toujours une distance d'au moins 30 cm.
- A une température supérieure de 50° C l'aimant pourrait perdre partie ou la totalité de sa force de traction.
- Nettoyez la surface de l'aquarium avant d'y appliquer le support magnétique: une surface sale pourrait empêcher l'adhésion correcte du support à ven touse magnétique et faire ainsi tom ber la pompe sur le fond, causant des dommages à elle-même ou à autres objets dans ses environs.
- A cause de la force de traction magné tique élevée des deux parties du sup port, il faut tenir ce dernier hors de la portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes aux capacités physiques et mentales réduites uniquement si elles ont eu des explications ou des instructions concernant l'utilisation du produit et des risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'entretien et le nettoyage ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.



IMPORTANT - Dans l'Union européenne la présence d'un conteneur sur roues barré sur le produit, sur la documentation ou sur l'emballage, indique que le produit ne peut pas être éliminé comme un déchet urbain mixte en conformité avec la Directive UE (2012/19/EC) et la norme locale en vigueur. Le produit doit être éliminé dans les centres de collecte différenciée, ou un dépôt autorisé à éliminer les déchets dérivant de la désuétude des appareils électriques et électroniques en conformité avec les lois en vigueur dans le Pays dans lequel se trouve le produit. La mauvaise gestion de ce type de déchets peut avoir un impact négatif sur l'environnement et sur la santé humaine, causé par les substances potentiellement dangereuses produites par les appareils électriques et électroniques. De plus, une élimination correcte de ces produits contribuera à une utilisation efficace des ressources naturelles. Des informations supplémentaires sont disponibles auprès

du revendeur du produit, des autorités locales compétentes et des organisations nationales des producteurs.

Cher client, Nous vous félicitons pour le choix que vous venez de faire et vous remercions d'avoir donné votre préférence à ce produit de qualité. Nous vous invitons à lire soigneusement les instructions suivantes afin de pouvoir apprécier au mieux les caractéristiques de cette pompe.

DESCRIPTION DU PRODUIT

Étudiées expressément pour les petits aquariums récifaux, cette pompe fait partie d'une, une nouvelle génération de pompes pour le brassage et la circulation d'eau douce ou marine. Le design et la technologie garantissent un jet vigoureux et complètement orientable grâce à un joint à rotule appliqué sur le support à ventouse magnétique exclusif (pour aquariums avec une épaisseur jusqu'à 15 mm). Prestations élevées, faible consommation énergétique et simple entretien. Tous matériaux qui composent la pompe respectent l'ambiant et la faune des aquariums et ne relâchent aucune substance nocive ou dangereuse dans l'eau.

ENTRETIEN

Attention: Avant que vous effectuiez des interventions d'entretien ou avant que vous immergiez les mains dans l'eau, il faut TOUJOURS et impérativement débrancher de l'alimentation tous appareils électriques qu'y sont immergés.

- Le nettoyage et l'entretien régulier de la pompe garantissent son fonctionnement correct et son longue durée.
- Tenir l'ensemble de pompe et support intérieur et éloigner le support extérieur en le traînant afin de libérer la pompe de la force de traction (servez-vous éventuellement de l'appendice prévu sur le côté extérieur du support magnétique).
- Démontez la pompe en suivant le schéma (5).
- Nettoyez le rotor et son siège en enlevant des éventuels dépôts de calcaire en utilisant une brosse souple, tout en évitant l'emploi de détergents ou de solvants.
- Remontez tous composants en ordre inverse, en prêtant de l'attention à faire coïncider les crans présents sur la chambre supérieure avec ceux de la chambre inférieure mais surtout en vous assurant que l'arbre soit inséré dans son siège.
- Dans le cas où des bruits inhabituels devraient se produire et/ou vous deviez noter des diminutions évidentes de portée, dus à des sauts de tension anormaux, il suffira de faire redémarrer la pompe.

INSTALLATION

Pour prévenir des résonances ou des vibrations l'on recommande d'éviter le positionnement de la pompe à contact avec les cotés de l'aquarium, cela même si

- l'on la positionne de façon verticale sur le fond de la cuve.
- Déroulez le câble électrique.
 - Insérez le cylindre du joint à rotule du support intérieur dans le trou prévu sur la chambre inférieure (2).
 - Si vous souhaitez utiliser la gaine protège-câble (6) (idéale lorsque votre aquarium contient des oursins, des poissons armés, des balistes ou des poissons-perroquets), enroulez-la comme indiqué sur la figure (3), en protégeant la partie de câble immergée dans l'eau. Si la longueur de la gaine n'est pas suffisante, ajoutez-en une autre.
 - Immergez la pompe complètement dans l'eau en la tournant en position verticale pour faire sortir l'air de la chambre du rotor.
 - Appuyez l'ensemble avec le support intérieur à une paroi de l'aquarium (4) dans la position désirée (n'oubliez pas de nettoyer la partie de la paroi concernée avant d'y appliquer la surface du support magnétique) tout en poussant les deux parties sur la paroi de l'aquarium.
 - Orientez la pompe vers la direction souhaitée.
 - Branchez la pompe au réseau électrique.

GUARANTEE

Ce produit, toutes ses pièces et accessoires sont couverts par la garantie dans les limites prévues à ce paragraphe et conformément aux dispositions légales en vigueur. La garantie couvre uniquement les défauts de fabrication et comprend la réparation ou le remplacement gratuit. La garantie déchoit en cas de dommages et/ou de défauts provoqués par négligence, usure, utilisation non-conforme aux indications et avertissements reportés dans ce manuel, accidents, altérations, utilisation incorrecte, réparations erronées, achat non prouvé par document fiscal. Les mousses, les joints et les matières filtrantes en général sont exclus de la garantie.

VORSICHTSMAßNAHMEN

Achtung!!! Diese Pumpenreihe ist für die ausschließliche Anwendung im Aquaristikbereich konzipiert, kann jedoch nicht als Filterpumpe eingesetzt werden. Bevor Sie diese Pumpe für andere Zwecke verwenden, lassen Sie sich bitte von Ihrem Fachhändler beraten.

Achtung: Vor Anschluss des Geräts, vergewissern Sie sich der Unversehrtheit des Produkts. Insbesondere dürfen das Kabel und die Pumpe keinerlei Beschädigungen aufweisen.

- Trennen Sie vor Wartungsarbeiten immer alle Geräte im Inneren des Aquariums vom Stromnetz.

- Versichern Sie sich, dass die auf dem Gerät angegebene Voltzahl mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Versichern Sie sich, dass Ihre Wohnung durch einen Fehlerstrom-Schutzschalter.
- Wenn die Pumpe an das Stromnetz angeschlossen wird, sollte das Kabel unterhalb der Steckdose eine Schleife bilden, dadurch wird verhindert, dass am Kabel zurücklaufende Wassertropfen in das Stromnetz gelangen (A).
- Das Gerät ist für einen Einsatz im Hausinnern vorgesehen.
- Diese Pumpe darf nur in geschlossenen Räumen und bei einer Wassertemperatur bis zu Max. 35° C betrieben werden.
- Vor dem Anschluss der Pumpe ist sicherzustellen, dass sie vollständig eingetaucht ist.
- Ohne den im Lieferumfang enthaltenen Magnet-Saugnapfhalter darf die Pumpe ebenfalls nicht angeschlossen werden
- Schalten Sie die Pumpe währenddessen nicht aus, immer noch aus dem Wasser.
- Das Stromkabel darf weder repariert noch ausgetauscht werden (da es eine "Z-Verkabelung" ist). Bei Beschädigung ist das gesamte Gerät zu ersetzen.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie den Netzstecker abziehen.
- Wenn sich die Pumpe in Betrieb befindet, ist sicherzustellen, dass die Ansaugfläche nicht verstopft ist.
- Wenn sich die Pumpe in Betrieb befindet, ist außerdem sicherzustellen, dass sie keinen Sand ansaugt, der die Innenteile ernsthaft beschädigen und folglich zum Ausschluss des Produkts von der Garantie führen kann (lesen Sie hierzu auch den Abschnitt Wartung).
- Bei einem Abstand unter 5 cm zieht der Magnet metallische Gegenstände oder andere Magnete mit großer Kraft an: vermeiden Sie deshalb die Nähe zu Klingen, anderen Schneidobjekten oder Magneten um Verletzungen vorzubeugen.
- Der Magnet kann bei elektronischen und anderen Geräten, die auf Magnetfelder empfindlich sind, wie z.B. Herzschrittmacher, Kreditkarten und Schlüssel, permanente Schäden verursachen: Halten Sie ihn deshalb immer auf einer Distanz von mindestens 30 cm.
- Bei einem Temperatureinsatzbereich von 50° C könnte der Magnet seine Zugkraft teilweise, wenn nicht sogar ganz, verlieren.
- Reinigen Sie die betroffene Stelle, bevor Sie den Magnethalter an der Aquariumscheibe befestigen: eine schmutzige Oberfläche könnte den Halt des Saugnapfs beeinträchtigen und den Absturz der Pumpe auf den Bodengrund zur Folge haben. Dies kann wiederum zu Folgeschäden an der Pumpe selbst oder an anderen, in der Nähe stehenden, Objekten führen.
- Aufgrund der hohen magnetischen Zugkraft des zweigeteilten Halters ist er außer Reichweite von Kindern zu halten.
- Nach besonderer Einweisung für den sicheren Gebrauch, sowie in die mit der

Anwendung verbundenen Risiken und unter Aufsicht kann dieses Gerät von Kindern ab 8 Jahren genutzt werden, sowie von Personen mit minderen physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder auch mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissen.

- Kinder dürfen nicht mit diesem Gerät spielen.
- Wartung und Reinigung sollte von Kindern nur unter Aufsicht erfolgen.
- Bitte halten Sie das Gerät samt Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.



WICHTIG – Innerhalb der Europäischen Gemeinschaft bedeutet die durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt, den Hinweisen oder der Verpackung, dass dieses Produkt nicht wie allgemeiner Haushaltsmüll behandelt werden darf, entsprechend der in der Europäischen Gemeinschaft gültigen Richtlinie (2012/19/EC) und den am Verwendungsort geltenden Vorschriften. Das Produkt muss in Mülltrennungsunternehmen entsorgt werden oder an einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten, in Erfüllung der gesetzlichen Vorschriften des Landes in dem das Produkt verwendet wird. Der unsachgemäße Umgang mit derartigen Abfallprodukten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieser Produkte tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Weitere Informationen erhalten Sie bei dem Händler des Produktes, den betreffenden öffentlichen Ämtern, den nationalen Organisationen der Hersteller.

Sehr geehrter Kunde, Wir beglückwünschen Sie zu Ihrer Wahl! Damit Sie die Eigenschaften dieses Qualitätsprodukts optimal ausnützen können, bitten wir Sie folgende Hinweise aufmerksam zu lesen.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Diese Pumpe wurde speziell für kleine Riffaquarien entwickelt und gehört zur neuen Generation von Strömungs- oder Umwälzpumpen für Süß- und Meerwasseraquarien. Das Design und die Technologie garantieren einen kraftvollen Wasserstrahl, der sich dank des Kugelgelenks, das auf dem exklusiven Magnet-Saugnapfhalter angebracht ist, frei richten lässt. Die Zugkraft des Magnet-Saugnapfhalters gewährleistet den Halt der Pumpe an Aquarienscheiben von bis zu 15 mm Stärke. Höchstleistungen, niedriger Energieverbrauch und einfache Wartung sind die Kennzeichen dieses Produkts. Sämtliche Baumaterialien der Pumpe respektieren die Tier- und Innenwelt der Aquarien und geben keinerlei Schadstoffe im Wasser ab.

WARTUNG

Achtung: Vor jeder Wartung oder bevor Sie mit den Händen ins Wasser greifen, ziehen Sie IMMER und unbedingt die Netzstecker aller eingetauchten Elektrogeräte ab.

- Regelmäßiges reinigen und warten sind unumgängliche Voraussetzungen für einen einwandfreien Betrieb und die Langlebigkeit der Pumpe.
- Um die Pumpe von der magnetischen Zugkraft zu befreien, ist mit einer Hand der interne Magnet-Saugnapfhalter inklusive Pumpe zu halten und mit der anderen, der externe Magnet-Saugnapfhalter wegzuschieben (nehmen Sie sich gegebenenfalls den Fortsatz auf der Aussenseite des Magnet-Saugnapfhalters zu Hilfe).
- Die Pumpe gemäss Zeichnung (5) zerlegen.
- Das Laufrad und seinen Sitz mit einer weichen Bürste von allfälligen Kalkrückständen befreien ohne jedoch auf Reinigungsmittel oder Lösungsmittel zurückzugreifen.
- Die verschiedenen Bestandteile wieder in umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen. Achten Sie beim Zusammenschrauben der unteren und oberen Pumpenkammer insbesondere darauf, dass die Kerben auf beiden Teilen übereinstimmen und außerdem, dass sich die Welle in ihrem Sitz befindet.
- Sollte ein ungewöhnlicher Lärm hörbar und/oder ein auffälliger Nachlass der Leistungsstärke bemerkbar werden, die auf einen allfälligen Spannungssprung zurückzuführen sind, genügt es die Pumpe neu zu starten.

INSTALLATION

Um Geräusche und Störungen durch Vibrationen zu vermeiden, empfehlen wir, die Pumpe so zu positionieren, dass sie keinen seitlichen Kontakt mit der Aquarienscheibe hat oder auf dem Boden aufliegt.

- Um Resonanzen oder Vibrationen zu vermeiden, wird empfohlen, die Pumpe nicht mit den angrenzenden Seitenflächen in Berührung zu bringen oder auf den Boden des Tanks zu stellen.
- Wickeln Sie das Elektrokabel ab.
- Stecken Sie den Zapfen der Drehkugel der inneren Halterung in das entsprechende Loch im Pumpengehäuse (2).
- Wenn Sie die Kabelschutzspule verwenden möchten (6) (ideal, wenn sich Igel, Kugelfische, Drückerrische oder Papageienfische im Aquarium befinden), wickeln Sie sie auf (3) und schützen Sie dabei den in das Wasser eintauchenden Teil des Kabels (wenn die Länge der Spule nicht ausreicht, verwenden Sie mehr als 1).
- Tauchen Sie die Pumpe vollständig ins Wasser ein und drehen Sie sie aufrecht, damit die Luft aus der Rotorkammer entweicht.
- Legen Sie die Baugruppe mit der inneren Halterung in der gewünschten Position gegen eine Behälterwand (4) (reinigen Sie den betreffenden Teil des Glases von beiden Seiten) und positionieren Sie dann die äußere Magnethalterung in einer Linie

- mit der inneren.
- Richten Sie die Pumpe in der gewünschten Richtung aus.
- Schließen Sie sie an das Stromnetz an.

GARANTIE

Auf das Produkt seine Komponenten und Zubehörteile sind die gesetzlichen Gewährleistungen anzuwenden. Die Garantie gilt ausschließlich für Fabrikationsfehler und umfasst die Reparatur oder die kostenlose Auswechslung. Die Garantie verfällt bei Schäden u/o Fehlern, verursacht durch Nachlässigkeit, Verschleiß, mit den Anzeigen und Hinweisen des Benutzerhandbuchs nicht übereinstimmende Verwendung, Unfällen, Beschädigungen, unzuweckmäßigem Gebrauch, fehlerhaften Reparaturen, nicht nachweisbarer Kauf durch fehlenden Kassenbon. Ausgeschlossen aus der Garantie sind: die Schwämme, die Dichtungen und die allgemeinen Filtermaterialien.

WAARSCHUWINGEN

Let op!!! Deze pompfamilie is uitsluitend ontwikkeld voor gebruik in aquaria en kan niet worden gebruikt als filterpomp. Neem voor elk ander gebruik dan aangegeven contact op met uw dealer.

Let op: Controleer voordat u het product inschakelt of alle onderdelen intact zijn en in het bijzonder of de kabel en de pomp op geen enkele manier beschadigd zijn.

- Altijd eerst alle elektrische apparatuur volledig uitschakelen en stekkers uit de contacten halen voordat u met onderhoud begint.
- Controleer of de spanning die op de elektrische onderdelen staat dezelfde is als de netspanning waarop u ze aansluit.
- Zorg ervoor dat uw huis beveiligd is met een aardlekschakelaar met een schakelstroom.
- Als u de pomp op het stroomnet aansluit, dient u ervoor te zorgen dat het snoer lager ligt dan het stopcontact zodat eventuele waterdruppels op het stroomsnoer niet in het stopcontact kunnen komen (A).
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- De temperatuur van de gebruikte vloeistof mag niet hoger dan 35° C zijn."
- Sluit de pomp niet aan op elektriciteit als het niet onder water is.
- De pomp mag niet zonder de bijbe horende meegeleverde magnetische steun in werking gesteld worden.
- De stroomkabel heeft 3-aderige bedrading en kan niet worden gerepareerd of vervangen; Als dit snoer beschadigd is, dient u het hele apparaat te vervangen door een nieuw.

- Niet gebruiken als zou blijken dat de pomp of de electriciteitskabel beschadigd zijn.
- Als de pomp in werking is moet ge controleerd worden of het oppervlak van de pomp niet verstopt is.
- Als de pomp in werking is moet ge controleerd worden of de pomp geen zand aanzuigt: Hierdoor kan het na melijk gebeuren dat de delen die hier rechtstreeks mee in aanraking komen aanzienlijk beschadigd worden en hierdoor kan de garantie op het pro duct ongeldig worden (lees de para graaf "Onderhoud" aandachtig).
- Op een afstand van minder dan 5 cm (1,97 inch) trekt de magneet op hoge kracht metalen voorwerpen en andere magneten aan: Er mag niet in de buurt van messen of andere scherpe voorwer pen of andere magneten gekomen wor den om verwondingen te voorkomen.
- De magneet kan blijvende schade aan elektronische apparatuur en an dere voorwerpen die gevoelig zijn voor magnetische velden veroorzaken, zoals pacemakers, creditcards en sleutels: Er moet altijd een afstand van minimaal 30 cm (12 inch) aangehouden worden.
- Bij een hogere temperatuur dan 50°C (112°F) kan de magneet een deel van of al zijn aantrekkingskracht verliezen.
- Het oppervlak van de bak moet eerst schoongemaakt worden voordat de magnetische steun aangebracht wordt: Als het oppervlak vuil is kan de wrijving van de rubber zuignap ver minderen en kan de pomp hierdoor op de bodem vallen waardoor er schade aan de pomp zelf of aan voorwerpen in de buurt ervan kan ontstaan.
- Door de hoge magnetische aantrek kingskracht van de twee delen van de steun moet de steun buiten het bereik van kinderen gehouden worden.
- Dit toestel kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens, of personen met gebrek aan ervaring en kennis wanneer ze onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen om het toestel op een veilige manier te gebruiken en begrijpen dat er mogelijke risico's aan verbonden zijn.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen
- Schoonmaken en gebruiksonderhoud dient niet door kinderen zonder toezicht worden gedaan.
- Hou het toestel en de aansluitingen buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.



BELANGRIJK - Binnen de Europese Unie betekent het symbool van de doorgekruiste vuilniston dat, conform de Europese richtlijn EU (2012/19/EG) en de toepasselijke nationale wetgeving, het product aan het einde van de nuttige cyclus niet bij het huisvuil mag worden gestopt. Het product dient conform de wetgeving van het land van gebruik te worden ingeleverd bij erkende afvalverwerkingsbedrijven of bij bedrijven die elektrisch en elektronisch afval

inzamelen en verwerken. De illegale verwijdering van dit type afval is schadelijk voor de gezondheid en het milieu wegens de mogelijk gevaarlijke stoffen die door elektrisch en elektronisch apparatuur wordt gevormd. Een correcte verwijdering van deze producten draagt tevens bij aan een efficiënt gebruik van de natuurlijke bronnen. Overige informatie is verkrijgbaar bij de verkoper van het product, de competente plaatselijke autoriteiten en de nationale producentorganisaties.

Beste klant, wij feliciteren u met uw keuze en danken u voor het geven van uw voorkeur aan dit kwaliteitsproduct. We vragen u om de korte instructies hieronder aandachtig door te lezen om de functies van deze pomp volledig te leren kennen.

ALGEMEEN BEELD VAN HET PRODUCT

Deze pomp is speciaal ontworpen voor gebruik in kleine rifaquaria en behoort tot de innovatieve en unieke serie pompen voor de circulatie en stroming van zoet water of zeewater in aquaria. Het ontwerp en de technologie garanderen een krachtige straal die volledig kan worden gedraaid dankzij de speciale draaibare bal die op de unieke magnetische zuignaphouder is gemonteerd (voor aquaria tot 15 mm dik). Hoge prestaties, laag energieverbruik en eenvoudig onderhoud. Alle materialen van de pomp tasten de leefomgeving en fauna van het aquarium niet aan en laten geen schadelijke stoffen achter in het water.

ONDERHOUD

Attentie: Alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren of voordat u uw handen in het water steekt moet u altijd eerst alle ondergedompelde elektrische apparaten van het lichtnet afkoppelen.

- Regelmatige reiniging en onderhoud van de pomp waarborgt de goede werking er van en garandeert een lange levensduur.
- Ondersteun het blok pomp en inwendige steun en schuif de uitwendige steun uit de buurt om de pomp van de aantrekkingskracht te ontdoen.
- Haal de pomp uit elkaar en houd daar bij het schema aan (5).
- Maak de rotor en de betreffende behuizing schoon en verwijder eventuele kalkaanslag waarbij u een zacht borsteltje moet gebruiken; gebruik geen schoonmaakproducten of oplosmiddelen.
- Zet alle onderdelen in de omgekeerde volgorde weer in elkaar: Zorg ervoor dat de inkepingen in de bovenste kammer samenvallen met de inkepingen in de onderste kamer en draai totdat de delen volledig vastgeklemd zijn zonder te forceren. Controleer of de as op de daarvoor bestemde plaats erin gegaan is.
- In geval van ongewone geluiden en/of duidelijke achteruitgang van de prestaties wat toe te schrijven is aan abnormale spanningsschommelingen is het voldoende om de pomp opnieuw te starten. reserveonderdelen te gebruiken.

INSTALLATIE

Om resonantie of trillingen te vermijden wordt geadviseerd om de pomp niet tegen de zijvlakken in de buurt ervan aan of rechtop op de bodem van de bak te plaatsen.

- Rol het elektrische snoer uit.
- Steek de cilinder van de draaibol van de inwendige steun in het speciale gat van de onderste kamer (2).
- Als u het spiraal wilt gebruiken om de kabel te beschermen (G) (ideaal wanneer in het aquarium zee-egels, kogelvissen, trekkervissen of papegaaivissen aanwezig zijn), moet het omwikkeld worden zoals wordt aangeduid op afbeelding (3) zodat het deel van de kabel wordt beschermd die in het water zit. Als 1 spiraal niet voldoende lang zou zijn, moet u meerdere spiralen gebruiken.
- Dompel de pomp volledig onder in het water en draai de pomp in de verticale stand om de lucht uit de rotorkamer te laten gaan.
- Houd het blok met de inwendige steun op de gewenste plaats tegen een wand van de bak aan (4) (maak het betreffende gedeelte van het glas schoon voordat u het oppervlak van de magnetische steun aanbrengt).
- Draai de pomp in de gewenste richting.
- Sluit hem op het lichtnet aan.

GARANTIE

Dit product en alle onderdelen en accessoires ervan vallen binnen de grenzen van de in deze paragraaf voorziene garantie en de geldende wettelijke bepalingen. De garantie geldt alleen voor fabricagefouten en omvat kosteloze reparatie of vervanging. De garantie geldt niet voor schade en/of defecten die veroorzaakt zijn door onoplettendheid, slijtage, overtreding van de gebruiks- en veiligheidsvoorschriften die in de onderhavige handleiding staan, ongevallen, ombouwen, oneigenlijk gebruik, verkeerde reparatie, aankoop zonder aankoopbon. Filtermaterialen in het algemeen, de sponzen en de dichtingen zijn niet in de garantie inbegrepen.

ADVERTENCIAS

¡Atención! Esta familia de bombas ha sido creada para ser utilizada exclusivamente en acuarios y no puede ser utilizada como bomba de filtrado. Para cualquier uso diferente rogamos se pongan en contacto con el vendedor.

Atención: antes de poner en funciona miento el producto, verificar la integridad de todas sus partes y sobre todo compro bar que el cable y la bomba no estén dañados de ninguna manera.

- Antes de proceder a cualquier mantenimiento del sistema, desconecte siempre las tomas eléctricas de todos los aparatos del acuario.

- Asegúrese de que el voltaje que figura en todos los componentes eléctricos corresponden al de su red eléctrica.
- Antes de ponerlo en marcha, asegúrese de que su casa dispone de un sistema de interruptor diferencial (general o individualizado).
- Cuando conecten la bomba a la red, asegúrense que el punto más bajo del cable esté más bajo de la toma de corriente eléctrica, para evitar que eventuales gotas de agua que se encuentren en el cable puedan accidentalmente entrar en la tomade corriente (A).
- Este aparato está destinado al uso interno.
- La temperatura del líquido no debe superar los 35° C.
- No enchufe la bomba a la red eléctrica si no está sumergida en el agua.
- Antes de enchufar la bomba a la red, verificar que el cable y la bomba no están dañados.
- El cable eléctrico tiene una conexión de tipo Z, por lo que, no puede ni repararse ni sustituirse; si se daña es necesario sustituir todo el aparato.
- No accionar la bomba sin el relativo soporte magnético incluido.
- Cerciorarse de tener las manos secas antes de desconectar el aparato del circuito eléctrico.
- Cuando ya esté funcionando, verificar que la superficie de la bomba no esté obstruida.
- Cuando ya esté funcionando, verificar que la bomba no aspire arena: ésta última, de hecho, podría dañar notablemente las partes en contacto directo e podría invalidar la garantía del producto (lean con atención la sección “Manutención”).
- A una distancia inferior a 5 cm (1,97 pulgadas) el imán atrae objetos metálicos y otros imanes con una fuerza elevada: evitar acercarse con cuchillas u otros objetos cortantes, o con otros imanes para evitar heridas accidentales.
- El imán puede provocar daños permanentes a aparatos electrónicos y a otros objetos sensibles al campo magnético, como marcapasos cardíacos, tarjetas de crédito y llaves: mantener siempre una distancia de al menos 30 cm (12 pulgadas).
- A una temperatura superior a 50° C (122° F) el imán podría perder parcial o totalmente su energía de tracción.
- Limpiar la superficie del acuario antes de posicionar el soporte magnético: una superficie sucia podría aflojar la fuerza de agarre del caucho y hacer precipitar la bomba en el fondo causando daños a la misma o a otros objetos cercanos.
- A causa de la elevada tracción magnética de las dos partes del soporte, mantenerlo lejos del alcance de los niños.
- Este aparato puede ser utilizado por niños que hayan cumplido al menos ocho años de edad y por personas con reducidas capacidades motorias, sensoriales o cognitivas o con experiencia y/o conocimientos insuficientes a condición de que estén supervisados o hayan sido instruidos para el uso en seguridad del aparato y sepan cuáles son los potenciales peligros.

- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Está prohibido que los niños limpien el aparato sin la supervisión de un adulto.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.



IMPORTANTE - En la Unión Europea la presencia de un contenedor sobre ruedas barrado en el producto, en la documentación o en la confección, indica que el producto no puede ser eliminado como residuo urbano mixto conforme a la Directiva UE (2012/19/EC) y a la normativa local vigente. El producto debe ser eliminado en los centros de recogida selectiva, o en un depósito autorizado para la eliminación de los residuos que derivan del desuso de los equipos eléctricos y electrónicos conforme a las leyes vigentes en el País en el que se encuentra el producto. La gestión inadecuada de este tipo de residuos puede tener impacto negativo en el ambiente y en la salud humana causado por las sustancias potencialmente peligrosas producidas por los equipos eléctricos y electrónicos. Una eliminación correcta de dichos productos contribuirá a un uso eficaz de los recursos naturales. Para mayores informaciones contacte con el vendedor del producto, con las autoridades locales competentes o con las organizaciones nacionales de los fabricantes.

Estimado Cliente, Le damos la enhorabuena por su elección y le agradecemos haber escogido este producto de calidad. Le pedimos lea atentamente las breves instrucciones adjuntas para que pueda apreciar más detalladamente las características de esta bomba.

VISIÓN GENERAL DEL PRODUCTO

Pensada expresamente para los pequeños reef, esta bomba es parte integrante de la familia de buoas de nueva generación para la recirculación/movimiento de agua dulce o marina. El diseño y la tecnología garantizan un potente chorro completamente orientable gracias a la especial esfera de rotación aplicada sobre el exclusivo soporte magneto-ventosa. (para acuarios con un espesor de hasta 10 mm). Elevadas prestaciones, reducido consumo energético y fácil mantenimiento. Todos los materiales que componen la bomba respetan el ambiente y la fauna de los acuarios y no dejan sustancias perjudiciales o dañinas en el agua.

MANUTENCIÓN

Atención: antes de cualquier intervención de mantenimiento o antes de inmergir las manos en el agua, desconectar siempre de la alimentación todos los aparatos eléctricos sumergidos en el agua.

- La regular limpieza y mantenimiento de la bomba garantizan su correcto funcionamiento y su larga duración.
- Sustener el conjunto de bomba y soporte interno y arrastrar lejos el soporte externo

para liberar la bomba de la fuerza de tracción (si es necesario utilizar el apéndice presente sobre la superficie de la ventosa).

- Descomponer la bomba siguiendo el esquema (5).
- Limpiar el rotor y su alojamiento de eventuales incrustaciones calcáreas utilizando una brochita suave y evitando utilizar detergentes o disolventes.
- Volver a ensamblar todos los componentes en orden inverso: hacer coincidir las muescas presentes en la cámara superior con las de la cámara inferior y girar hasta que las partes encajen completamente, sin forzar demasiado. Verificar que el eje esté insertado en su alojamiento.
- En caso de ruido inusual y/o disminuciones evidentes de prestaciones imputables a anormales saltos de tensión, es suficiente volver a poner en funcionamiento la bomba.

INSTALACIÓN

Para evitar resonancias o vibraciones, recomendamos evitar posicionar la bomba en contacto con las superficies laterales adyacentes a la misma o de pie en el fondo del acuario.

- Desenrollar el cable eléctrico.
- Introducir el cilindro de la esfera de rotación del soporte interno en el correspondiente agujero de la cámara inferior (2).
- Si se desea utilizar el espiral protector para cables (6) (ideal cuando en el acuario hay rizos, peces globo, pejepericos o peces papagayos) enrollarlo como se muestra en la figura (3), protegiendo la parte de cable sumergida en el agua (si la longitud del espiral no fuera suficiente, utilizar más de 1).
- Sumergir completamente la bomba en el agua y girarla en posición vertical para que salga el aire de la cámara rotor.
- Apoyar el conjunto con el soporte interno a una pared del acuario (4) en la posición deseada (limpiar la parte del cristal interesada antes de apoyar la superficie del soporte magnético).
- Orientar la bomba hacia la dirección deseada.
- Conectar a la red eléctrica.

GARANTÍA

Este producto y todos sus componentes y accesorios están cubiertos por la garantía dentro de los límites previstos en cláusula y los reglamentos legales vigentes. La garantía es válida sólo por defectos de fabricación e incluye la reparación o la sustitución gratuita. La garantía decae por daños o defectos causados por incuria, desgaste, uso no conforme a las indicaciones y advertencias descritas en el presente manual, accidentes, alteraciones, uso impropio, reparaciones erradas, adquisición sin comprobante de pago. Quedan excluidos de la garantía las esponjas, las empaquetaduras y los materiales filtrantes en general.

AVISOS

Atenção!!! Essa família de bombas de movimento foi projetada apenas para uso em aquários e não pode ser usada como bomba de filtro. Para qualquer uso diferente do mencionado acima, entre em contato com o seu revendedor.

Cuidado: antes de colocar o produto em operação, verifique a integridade de todas as suas peças e, principalmente, se o cabo e a bomba não estão danificados de alguma forma.

- Sempre desconecte todos os aparelhos da fonte de energia antes de realizar qualquer tipo de manutenção."
- Assegure-se que as voltagens mostradas em todos os componentes elétricos correspondem a mesma da fonte de energia da sua casa.
- Antes de ligá-lo na tomada, certifique que sua casa esteja protegida por um disjuntor de segurança automático (ou disjuntor individual).
- Quando ligar a bomba à fonte de alimentação, certifique-se que o cabo fique abaixo da altura da tomada para que gotas de água não escorram acidentalmente pelo cabo e entrem na tomada (**A**).
- O aparelho é destinado para uso interno.
- A temperatura do líquido não deve exceder 35° C.
- Não conecte a bomba na energia quando ele não estiver submersa na água.
- Antes de conectar à rede elétrica, certifique-se de que o produto ou o cabo não estejam danificados.
- O cabo de alimentação possui fiação tipo Z, então não pode ser reparado ou substituído: se estiver danificado, substitua todo o dispositivo."
- Não opere a bomba sem o suporte magnético fornecido.
- Antes de conectar à rede elétrica, certifique-se de que o produto ou o cabo não estejam danificados.
- Quando estiver em operação, verifique se a superfície da bomba não está obstruída.
- Quando em operação, verifique se a bomba não está sugando areia: a areia pode causar danos consideráveis às peças em contato direto com a bomba e pode levar à exclusão da garantia do produto.
- A uma distância inferior a 5 cm (1,97"), o ímã atrai objetos metálicos e outros ímãs com grande força: evite aproximar-se de lâminas ou objetos afiados ou de outros ímãs para evitar ferimentos acidentais.
- O ímã pode causar danos permanentes a dispositivos eletrônicos e outros objetos sensíveis ao campo magnético, como marca-passos cardíacos, cartões de crédito e chaves: mantenha sempre uma distância de pelo menos 30 cm (12").
- Em uma temperatura acima de 50°C (122°F), o ímã pode perder parte ou toda a sua energia de tração.

- Limpe a superfície do tanque antes de posicionar o suporte magnético: uma superfície suja pode afrouxar o atrito da ventosa de borracha e fazer com que a bomba caia para o fundo, causando danos a ela mesma ou a objetos nas proximidades.
- Este equipamento pode ser usado por crianças a partir de 8 anos de idade e pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, ou por pessoas sem experiência e conhecimento, desde que elas recebam supervisão ou instrução de uso do equipamento de modo seguro, e também estejam cientes dos riscos envolvidos.
- Crianças não devem brincar com o equipamento.
- A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão de um adulto.
- Mantenha o equipamento e seus cabos longe do alcance de crianças menores de 8 anos.



IMPORTANTE – Dentro da União Europeia, um símbolo de lixeira com um traço cruzado no produto, na documentação ou embalagem indica que o produto não pode ser eliminado no fluxo de resíduos domésticos, em conformidade com a Diretiva UE (2012/19/EC) e com a normativa local vigente. O produto deve ser eliminado nos centros de reciclagem ou centros de eliminação de resíduos autorizados para equipamentos elétricos e eletrônicos, em conformidade com as leis vigentes no país em que o produto se encontra. O descarte impróprio deste tipo de resíduos pode ter um impacto negativo no ambiente e na saúde humana, causada pelas substâncias potencialmente perigosas produzidas por equipamentos elétricos e eletrônicos. O descarte correto destes produtos contribuirá ainda para um uso eficaz dos recursos naturais. Mais informações estão disponíveis no revendedor do produto, autoridades locais competentes e as organizações nacionais de fabricantes.

Prezado cliente, nós o parabenizamos por sua escolha e o agradecemos por dar preferência a este produto de qualidade. Leia atentamente as breves instruções abaixo para conhecer plenamente os recursos desta bomba.

DESCRIÇÃO GERAL DO PRODUTO

Especialmente projetada para pequenos recifes, essa bomba de movimento pertence a uma família de bombas de nova geração para recirculação/movimentação de água doce ou marinha. O design e a tecnologia utilizados garantem um jato potente que pode ser totalmente orientado graças à esfera de rotação especial aplicada ao exclusivo suporte de ventosa magnética (para aquários de até 10 mm de espessura). Alto desempenho, baixo consumo de energia e fácil manutenção. Todos os materiais que compõem essa bomba respeitam o meio ambiente e a fauna do aquário e não liberam substâncias nocivas ou prejudiciais à água.

MANUTENÇÃO

Aviso: Desconecte todos os equipamentos do aquário ou tanque antes de realizar os trabalhos de instalação e manutenção.

- A limpeza e a manutenção regulares da bomba garantirão seu funcionamento adequado e longa vida útil.
- Segure o conjunto da bomba e do suporte interno e arraste o suporte externo para liberar a bomba da força de tração (se necessário, use o apêndice na superfície da ventosa).
- Desmonte a bomba de acordo com o diagrama (5).
- Limpe o rotor e seu alojamento de quaisquer depósitos de calcário usando uma escova macia e evitando o uso de detergentes ou solventes.
- Remonte todos os componentes na ordem inversa: faça coincidir o entalhe da câmara superior com o da câmara inferior. Verifique se o eixo está inserido em seu assento.
- No caso de ruídos incomuns e/ou quedas perceptíveis no desempenho devido a flutuações anormais de tensão, basta reiniciar a bomba.

INSTALAÇÃO

Para evitar ressonância ou vibração, recomenda-se EVITAR colocar a bomba em contato com as superfícies laterais adjacentes a ela ou em pé no fundo do tanque.

- Desenrole o cabo elétrico.
- Insira o pino da esfera de articulação do suporte interno no orifício apropriado no corpo da bomba (2).
- Se desejar usar a bobina de proteção do cabo (6) (ideal quando houver ouriços, baiacus, peixes-porco ou peixes-papagaio no aquário), enrole-a (3), protegendo a parte do cabo imersa na água (se o comprimento da bobina for insuficiente, use mais de 1).
- Mergulhe completamente a bomba na água e gire-a na vertical para que o ar escape da câmara do rotor.
- Coloque o conjunto com o suporte interno contra uma parede do tanque (4) na posição desejada (limpe a parte relevante do vidro de ambos os lados) e, em seguida, posicione o suporte magnético externo alinhado com o interno.
- Alinhe a bomba na direção desejada.
- Conecte-a à rede elétrica.

GARANTIA

Este produto e todas as suas partes e acessórios são cobertos por garantia dentro dos limites previstos neste parágrafo e os regulamentos legais atualmente em vigor. A garantia é válida somente para defeitos de fabricação e inclui reparos ou substituições dos produtos sem custo. A garantia não é válida para qualquer dano e/ou defeito causado por negligência, uso que não esteja de acordo com as indicações e avisos relatados neste manual, adulteração, mau uso, reparos inadequados e compras não acompanhadas de uma nota fiscal.

OSTRZEŻENIA

Uwaga!!! Pompy te są przeznaczone do stosowania w akwariach i zbiornikach wyłącznie w celu wywołania ruchu wody. Nie mogą być używane jako pompy filtrujące. W przypadku zastosowań innych niż wskazane powyżej należy skontaktować się ze sprzedawcą.

Uwaga! Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić, czy wszystkie części składowe nie są uszkodzone.

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy zawsze odłączyć wszystkie urządzenia wewnątrz akwarium od zasilania elektrycznego.
- Sprawdź czy napięcie podane na tabliczkach znamionowych urządzeń elektrycznych odpowiada napięciu w sieci elektrycznej.
- Upewnij się czy instalacja elektryczna w Twoim domu jest chroniona przez automatyczny bezpiecznik.
- Kabel zasilający podłącz tak, aby jego najniższy punkt znajdował się poniżej gniazdka, co zapobiegnie przypadkowemu ściekaniu wody po przewodzie do gniazdka (A).
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego.
- Temperatura wody nie powinna przekraczać 35 C.
- Nie podłączaj pompy do prądu, jeśli tak nie jest jest zanurzony w wodzie.
- Przed podłączeniem do sieci zasilania upewnić się, że urządzenie i przewód przyłączeniowy nie są uszkodzone.
- Uszkodzony przewód elektryczny nie nadaje się do naprawy – należy wymienić całą pompę."
- Nie wolno podłączać pompy do sieci elektrycznej, jeśli pompa nie jest całkowicie zanurzona w wodzie.
- Nie wolno podłączać pompy do sieci elektrycznej, jeśli nie została ona zainstalowana za pomocą przyssawek i uchwytu magnetycznego.
- Zapojenie napajaciego kabla je typu Z, takže ho nemožno opravit ani vymenit': ak sa poškodí, je potrebné vymeniť celé zariadenie.
- W czasie funkcjonowania powierzchnia pompy nie może być zasłonięta.
- W czasie funkcjonowania pompy należy sprawdzić, czy nie zasysa ona piasku. Piasek może spowodować poważnie uszkodzenie części pompy i taka sytuacja może doprowadzić do wygaśnięcia gwarancji (przeczytać uważnie rozdział „Konserwacja”).
- Magnesy uchwytu magnetycznego przyciągają z dużą siłą przedmioty metalowe i inne magnesy z odległości 5 cm. Aby zapobiec przypadkowym zranieniom należy unikać zbliżania do magnesów ostrych i tnących przedmiotów.
- Magnesy mogą spowodować trwałe uszkodzenia urządzeń elektrycznych, lub innych urządzeń wrażliwych na działanie pola magnetycznego, jak na przykład

rozszerzniki serca, karty kredytowe czy klucze. Nie należy zbliżać tych obiektów na odległość mniejszą niż 30 cm.

- W temperaturze powyżej 50 °C magnesy mogą częściowo lub całkowicie stracić swoją siłę przyciągania.
- Przed zainstalowaniem przyssawki z uchwytem magnetycznym należy dokładnie wyczyścić powierzchnię ścianki akwarium. Zanieczyszczenia mogłyby sprawić, że przyssawka nie będzie dokładnie przylegała do powierzchni. Pompa może zsunąć się na dno akwarium niszcząc się, lub uszkadzając przedmioty znajdujące się w pobliżu.
- Ze względu na dużą siłę przyciągania między magnesami uchwytu magnetycznego, należy trzymać ją w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a vyššie, a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo bez potrebných skúseností a znalostí, pokiaľ boli pod dohľadom alebo dostali inštrukcie týkajúce sa použitia spotrebiča bezpečným spôsobom a pochopili prípadné riziká použitia.
- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
- Udržujte prístroj a jeho kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.



WAŻNE - To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/EC oraz polską Ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzętten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytych sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu. Więcej informacji można uzyskać u sprzedawcy, właściwych władz lokalnych lub organizacji odzysku sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Szanowny Kliencie, gratulujemy wyboru i dziękujemy za wybranie tego wysokiej jakości produktu. Prosimy o uważne przeczytanie poniższych krótkich instrukcji, aby w pełni docenić cechy tej pompy.

PRZEGLĄD PRODUKTU

Zaprojektowana specjalnie dla małych raf, ta pompa ruchowa należy do nowej

generacji pomp do recyrkulacji/przemieszczania wody słodkiej lub morskiej. Konstrukcja i zastosowana technologia gwarantują silny strumień, który można w pełni ukierunkować dzięki specjalnej kuli obrotowej zastosowanej w unikalnym wsporniku z przyssawką magnetyczną (do akwariów o grubości do 10 mm). Wysoka wydajność, niskie zużycie energii i łatwa konserwacja. Wszystkie materiały, z których wykonana jest ta pompa, są przyjazne dla środowiska i fauny akwariowej i nie uwalniają szkodliwych substancji do wody.

KONSERWACJA

Uwaga! Przed każdą konserwacją należy **ZAWSZE** odłączyć z sieci pompę oraz wszystkie urządzenia elektryczne umieszczone w wodzie.

- Regularna konserwacja i czyszczenie pompy gwarantują prawidłowe i długotrwałe jej funkcjonowanie.
- Trzymając jedną ręką pompę z wewnętrznym uchwytem magnetycznym, drugą ręką odciągnąć magnes zewnętrzny doprowadzając do uwolnienia pompy (dla ułatwienia użyć występu znajdującego się na zewnętrznej części uchwyty magnetycznego).
- Zdemontować pompę tak jak to pokazano na **(5)**.
- Za pomocą miękkiej szczotki wyczyścić zespół wirnika, usuwając wszelkie osady. Nie stosować detergentów, ani rozpuszczalników.
- Złożyć wszystkie elementy w odwrotnej kolejności, zwracając uwagę, aby wszystkie ząbki znajdujące się na górnej komorze przylegały do ząbków na komorze dolnej, a przede wszystkim, aby wał był umieszczony prawidłowo
- W przypadku gdyby zwiększył się hałas pracy pompy i / lub zmniejszyła się znacznie jej wydajność, spowodowany nienormalnymi skokami napięcia, należy wyłączyć pompę i załączyć ją ponownie.

INSTALACJA

Aby uniknąć rezonansu lub wibracji, zaleca się **UNIKAĆ** umieszczania pompy w kontakcie z powierzchniami bocznymi przylegającymi do niej lub stania na dnie zbiornika.

- Odwinąć kabel elektryczny.
- Włożyć kołek kuli obrotowej wewnętrznego wspornika w odpowiedni otwór korpusu pompy **(2)**.
- Jeśli chce się zastosować spiralę ochronną na przewód **(G)** (idealną, gdy w akwarium znajdują się jeżowce, rozdymki, rogatnice lub ryby papugi) należy owinąć ją jak zostało to przedstawione na rysunku **(3)**, zabezpieczając część zanurzonego przewodu w wodzie (jeżeli długość spirali nie jest wystarczająca, użyć więcej niż jednej).
- Zanurzyć kompletnie pompę w wodzie i obrócić ją w pozycję pionową, aby spowodować wyjście powietrza z komory wirnika.

- Определить зespół ze wspornikiem wewnętrznym na ścianie zbiornika (4) w żądanej pozycji (wyczyścić z obu stron wybraną część szkła), następnie umieścić zewnętrzny wspornik magnetyczny ustawiając go w linii ze wspornikiem wewnętrznym.
- Ustawić pompę w żądanym kierunku.
- Połączyć do sieci elektrycznej.

ГВАРАНЦЈА

Niniejszy produkt i wszystkie jego części i akcesoria są objęte gwarancją w granicach określonych w niniejszym ustępie oraz aktualnie obowiązującymi przepisami prawnymi. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady powstałe w procesie produkcji i obejmuje bezpłatną naprawę lub wymianę. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku: niedbałości bądź nieuwagi użytkownika, użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem lub niezgodnie z uwagami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji, wypadku, manipulowania przy urządzeniu oraz nieprawidłowej naprawy. Gwarancja nie obejmuje gąbek, uszczelek, wkładów filtracyjnych. Gwarancja jest ważna wyłącznie z dołączonym rachunkiem sprzedaży.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Внимание!!! Помпы специально разработаны для использования в аквариумах в целях создания циркуляции воды. Это не фильтрационный насос. За более подробной информацией обращайтесь к своему поставщику или продавцу. Информация по технике безопасности.

Внимание: перед эксплуатацией убедитесь, что все компоненты помпы в работоспособном состоянии.

- Всегда отсоединяйте все устройства от сети электропитания перед тем, как проводить какие-либо процедуры по обслуживанию аквариума.
- Убедитесь в том, что напряжение, отмеченное на всех электрических приборах, совпадает с электрическим напряжением в Вашем доме.
- Перед включением убедитесь в том, что Ваш дом оборудован автоматическим прерывателем электрического тока (или индивидуальный розеткой с предохранителем).
- Подключая помпу к электропитанию, проверьте, чтобы кабель располагался ниже, чем розетка, чтобы избежать попадания воды по кабелю в электрическую розетку (A).
- Предназначена только для внутреннего использования.
- Не использовать в горючих жидкостях и при температуре выше 35°C.
- Не подключайте насос к розетке, если она не погружена в воду.
- Если помпа не прикреплена с по мощью имеющегося в комплекте магнитного

- крепления (присоска + магнит), запрещено подключать её к источнику электропитания.
- Перед подсоединением фильтра к сети питания удостоверьтесь в отсутствии повреждений шнура и прибора.
 - Так как электропровод имеет Z-образную форму, его нельзя ремонтировать или перемещать: при повреждении электропровода полностью замените прибор."
 - Перед подсоединением к сети питания удостоверьтесь в отсутствии повреждений шнура и прибора.
 - Вынимать штепсель из сетевой розетки следует осторожно и обязательно сухими руками.
 - В процессе работы следите, чтобы верхность помпы не закупоривалась.
 - В процессе работы следите, чтобы внутрь помпы не засасывался песок, поскольку это может привести к серьезному повреждению устройства. Гарантия на такое повреждение не распространяется (внимательно прочтите раздел, касающийся технического обслуживания).
 - Магниты с силой притягивают металлические предметы и другие магниты на расстоянии 5 см (1,97 дюймов): во избежание травмирования следите, чтобы рядом с магнитами не было лезвий, острых предметов и других магнитов.
 - Данный магнит может стать причиной неустраняемого повреждения электроприборов или устройств, которые могут выйти из строя под воздействием магнитного поля (например, электронные стимуляторы сердца, кредитные карты или ключи). Держите их от магнита на расстоянии минимум 30 см (12 дюймов).
 - При повышении температуры выше 50 °C (122 °F) магниты могут частично или полностью потерять притягивающую мощность.
 - Перед прикреплением помпы с помощью крепления присоска+магнит стенку аквариума надо обязательно очистить: любое загрязнение поверхности может помешать надлежащему креплению присоски и, как следствие, привести к падению помпы на дно аквариума и повреждению самой помпы и другого оборудования.
 - Беречь от детей из-за высокой силы притяжения между магнитами крепления.
 - Данный прибор может использоваться детьми от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, лицами с недостаточным опытом и знаниями, только если они находятся под присмотром или получили необходимые инструкции относительно использования данного устройства безопасным способом и понимают связанные с этим опасности.
 - Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание не должно производиться детьми без присмотра.

- Дети не должны играть с прибором.
- Держите сам прибор и электрический шнур в недосягаемости детей младше 8 лет."



ВАЖНО - В пределах Европейского Союза наличие перечеркнутого мусорного контейнера на колесах на продукции, документации или на упаковке, указывает на запрет утилизации вышеуказанного вместе со смешанными бытовыми отходами, в соответствии с Директивой ЕС (2012/19/ЕС) и действующего национального законодательства. Продукция должна утилизироваться в сборных пунктах дифференцированных отходов или в авторизованных местах складирования и утилизации отходов электрического и электронного оборудования, в соответствии с действующим законодательством Страны нахождения продукции. Неправильное обращение с отходами подобного типа может вызвать негативное влияние на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциально опасных материалов, вырабатываемых электрическим и электронным оборудованием. Кроме того, правильная утилизация подобных материалов способствует эффективному использованию природных ресурсов. Дополнительную информацию можно получить у поставщика продукции, в местных компетентных органах и национальных организациях производителей.

Уважаемый аквариумист-любитель, благодарим Вас за выбор этой помпы. Для наилучшего понимания характеристик этого нового, уникального и инновационного изделия, пожалуйста, внимательно прочтите приведенные ниже инструкции.

ВВЕДЕНИЕ

Созданная специально для работы в не больших "коралловых аквариумах", помпа относится к но вой линии передовых и уникальных помп для аквариумов. Благодаря уникальной конструкции и обеспечивается непрерывный и мощный поток воды, направление которого можно легко менять с помощью специального шарового механизма со единения с запатентованным магнитным креплением, состоящим из присоски и магнита. Высокая эффективность, низ кое энергопотребление, легкость и быстрота технического обслуживания. Благодаря комбинации присоски и магнита обеспечивается безопасное крепление помпы в аквариумах с толщиной стеклянной (или из акрилово го оргстекла) стенки до 10 мм.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Внимание: Перед любым вмешательством надо ОБЯЗАТЕЛЬНО отсоединить помпу, а также любое другое погруженное в воду электрооборудование от

источника электропитания.

- Регулярное выполнение очистки и технического обслуживания гарантирует бесперебойную и продолжительную работу помпы.
- Удерживая одной рукой помпу прижатой к внутренней стенке аквариума, другой рукой отведите внешний магнит в сторону (для этого используйте выступ на внешней поверхности присоски)
- Разберите, как показано на (5).
- С помощью мягкой щетки очистите крыльчатку от известкового налета. Не используйте растворители или моющие средства.
- Снова соберите все детали в обратном порядке. Следите, чтобы совпали два паза камер помпы, а также убедитесь в правильном расположении вала.
- При возникновении необычного шума и/или снижения производительности из-за скачков напряжения в сети электропитания, достаточно перезапустить помпу.

УСТАНОВКА

Для предотвращения возникновения шума по причине вибраций мы рекомендуем располагать помпу так, чтобы её корпус не касался стенок аквариума. Можно крепить помпу ко дну, чтобы она была направлена вверх.

- Размотать сетевой провод.
- Установить стержень вращающегося шара внутреннего держателя в специальное отверстие корпуса насоса (2).
- При использовании спирали для защиты кабеля (6) (идеально, когда в аквариуме присутствуют морские ежи, рыбы-ежи, спинороги или рыбы-попугаи) ее необходимо намотать на кабель, как показано на рисунке (3), чтобы защитить ту часть кабеля, которая погружена в воду. Если длина спирали оказалась недостаточной, необходимо использовать несколько спиралей.
- Полностью погрузить насос в воду, размещая его в вертикальном положении, обеспечивая таким образом выход воздуха из роторной камеры.
- Разместить вместе с внутренним держателем на подходящем месте на одной из стенок аквариума - (4) (очистить выбранную часть стекла с обеих сторон), после чего установить внешний магнитный держатель, совмещая его по одной линии с внутренним.
- Повернуть насос в выбранном направлении.
- Подсоединить к электросети.

ГАРАНТИЯ

На этот продукт и все его части и аксессуары распространяется гарантия в пределах, предусмотренных настоящим пунктом и действующими правовыми нормами. Гарантия распространяется только на производственный брак и предполагает их бесплатный ремонт или замену. Гарантия не распространяется

на поломки или повреждения, вызванные халатностью, использованием, не предусмотренным инструкциями, изложенными в данном руководстве, несчастными случаями, изменениями, неправильным использованием, неправильным ремонтом и при отсутствии квитанции. Гарантия не распространяется на губки, уплотнительный блок и фильтрационные веществ.

UPOZORNENIE

Pozor!!! Táto rodina pohybových čerpadiel je určená len na použitie v akváriu a nemôže sa používať ako filtračné čerpadlo. V prípade akéhokoľvek iného ako vyššie uvedeného použitia sa obráťte na svojho predajcu.

Upozornenie: Pred uvedením výrobku do prevádzky skontrolujte neporušenosť všetkých jeho častí a najmä to, či kábel a čerpadlo nie sú nijako poškodené.

- Pred vykonávaním akejkoľvek údržby vždy odpojte všetky spotrebiče vo vnútri akvária od elektrickej siete.
- Uistite sa, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s napätím vo vašom domácom elektrickom rozvode.
- Pred zapnutím sa presveďte či váš elektrický obvod je chránený automatickým bezpečnostným ističom (alebo samostatnou poistkou).
- Pri pripojení ohrievača na zdroj napätia sa uistite, že najnižší bod kábla je pod úrovňou elektrickej zásuvky, aby kvapky vody omylom nestiekli do elektrického zdroja napätia (A).
- Toto zariadenie je určené na vnútorné použitie.
- Teplota kvapaliny nesmie prekročiť 35 °C.
- Nepripájajte čerpadlo k napájaniu, pokiaľ nie je ponorený do vody.
- Čerpadlo nepoužívajte bez dodaného magnetického držiaka.
- Zapojenie napájacieho kábla je typu Z, takže ho nemožno opraviť ani vymeniť: ak sa poškodí, je potrebné vymeniť celé zariadenie.
- Pred pripojením k elektrickej sieti sa uistite, že výrobok alebo kábel sú absolútne nepoškodené.
- Pred odpojením jednotky od elektrického obvodu sa uistite, že máte suché ruky.
- Počas prevádzky skontrolujte, či povrch čerpadla nie je zakrytý.
- Počas prevádzky skontrolujte, či čerpadlo nenasáva piesok: piesok môže spôsobiť značné poškodenie častí, ktoré sú v priamom kontakte s čerpadlom, a môže viesť k vylúčeniu zo záruky na výrobok.
- Vo vzdialenosti menšej ako 5 cm (1,97") magnet priťahuje kovové predmety a iné magnety veľkou silou: aby ste sa vyhli náhodnému poraneniu, nepribližujte sa k lopatkám alebo ostrým predmetom, prípadne iným magnetom.
- Magnet môže spôsobiť trvalé poškodenie elektronických zariadení a iných predmetov

citlivých na magnetické pole, ako sú kardiostimulátory, kreditné karty a kľúče: vždy dodržujte vzdialenosť aspoň 30 cm (12").

- Pri teplote nad 50 °C môže magnet stratiť časť alebo celú svoju ťahovú energiu.
- Pred umiestnením magnetického držiaka očistite povrch nádrže: znečistený povrch by mohol uvoľniť trenie gumovej prísavky a spôsobiť pád čerpadla na dno, čím by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu alebo poškodeniu predmetov v okolí.
- Vzhľadom na vysokú magnetickú príťažlivosť oboch častí držiaka uchovávajte držiak mimo dosahu detí.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a vyššie, a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo bez potrebných skúseností a znalostí, pokiaľ boli pod dohľadom alebo dostali inštrukcie týkajúce sa použitia spotrebiča bezpečným spôsobom a pochopili prípadné riziká použitia.
- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
- Udržujte prístroj a jeho kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.



DÔLEŽITÉ – V rámci Európskej únie, symbol vyznačený preškrtnutého smetného koša s kolesami na výrobku, v dokumentácii alebo na obale označuje, že výrobok nesmie byť likvidovaný s bežným komunálnym odpadom v domácnosti, v súlade so smernicou EÚ 2012/19/EC a s platnými miestnymi nariadeniami. Výrobok musí byť zlikvidovaný v recyklačných strediskách alebo oprávnených strediskách pre likvidáciu odpadu elektrických a elektronických zariadení, v súlade s právnymi predpismi platnými v krajine, kde výrobok sa nachádza. Nesprávna likvidácia tohto druhu výrobku môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, zapríčinené možnými nebezpečnými látkami, vyvolenými elektrickým zariadením. Správna likvidácia takýchto výrobkov taktiež prispeje k účinnému použitiu prírodných zdrojov. Ďalšie informácie sú k dispozícii u predajcu výrobku, príslušných miestnych orgánov a národných výrobných organizáciách.

Vážený zákazník, blahoželáme vám k vášmu výberu a ďakujeme, že ste dali prednosť tomuto kvalitnému výrobku. Žiadame vás, aby ste si pozorne prečítali nižšie uvedené stručné pokyny, aby ste mohli plne oceniť vlastnosti tohto čerpadla.

VŠEOBECNÝ OPIS PRODUKTU

Toto pohybové čerpadlo, špeciálne navrhnuté pre malé útesy, patrí do rodiny čerpadiel novej generácie na recirkuláciu/prečerpávanie sladkej alebo morskej vody. Použitá konštrukcia a technológia zaručujú výkonný prúd, ktorý sa dá plne orientovať vďaka špeciálnej rotačnej guľôčke aplikovanej na unikátnu magnetovú prísavnu

podperu (pre akváriá s hrúbkou do 10 mm). Vysoký výkon, nízka spotreba energie a jednoduchá údržba. Všetky materiály, z ktorých je toto čerpadlo vyrobené, rešpektujú životné prostredie a akváriovú faunu a neuvolňujú do vody škodlivé alebo škodlivé látky.

ÚDRŽBA

Upozornenie: Pred vykonávaním inštalácie a údržby odpojte všetky zariadenia v akváriu alebo nádrži.

- Pravidelné čistenie a údržba čerpadla zabezpečí jeho správnu funkciu a dlhú životnosť.
- Držte čerpadlo a zostavu vnútornej podpery a odtiahnite vonkajšiu podperu, aby ste uvoľnili čerpadlo od ťahovej sily. (V prípade potreby použite prílohu na povrchu prísavky).
- Čerpadlo rozoberte podľa schémy (5).
- Vyčistite rotor a jeho puzdro od prípadných vápenatých usadenín pomocou mäkkej kefy a vyhnite sa použitiu čistiacich prostriedkov alebo rozpúšťadiel.
- Všetky súčasti opätovne zostavte v opačnom poradí: zárez v hornej komore porovnajte so zárezom v dolnej komore. Skontrolujte, či je hriadeľ zasunutý do svojho sedla.
- V prípade neobvyklého hluku a/alebo výrazného poklesu výkonu v dôsledku neobvyklých výkyvov napätia čerpadlo jednoducho reštartujte.

INŠTALÁCIA

- Aby sa predišlo rezonancii alebo vibráciám, odporúča sa VYHÝBAŤ sa umiestneniu čerpadla do kontaktu s príslahlými bočnými povrchmi alebo jeho položeniu na dno nádrže.
- Odviňte elektrický kábel.
- Vložte guľový kolík vnútornej podpery do príslušného otvoru v telese čerpadla (2).
- Ak chcete použiť ochrannú cievku kábla (6) (ideálne, ak sú v akváriu ježkovia, púzdrovníky, spúšťače alebo papagáje), navinite ju (3) a chráňte časť kábla ponorenú do vody (ak je dĺžka cievky nedostatočná, použite viac ako 1).
- Úplne ponorte čerpadlo do vody a otočte ho vo zvislej polohe, aby mohol z komory rotora uniknúť vzduch.
- Umiestnite zostavu s vnútornou podperou k stene nádrže (4) do požadovanej polohy (očistite príslušnú časť skla na oboch stranách) a potom umiestnite vonkajšiu magnetickú podperu do jednej línie s vnútornou.
- Vyrovnajte čerpadlo v požadovanom smere.
- Pripojte k elektrickej sieti.

ZÁRUKA

Na tento produkt a všechny jeho díly a příslušenstvo sa vzťahuje záruka v rámci limitov stanovených v tomto odseku v súlade s platnými právnymi predpismi. Záruka sa vzťahuje len na výrobné vady a zahŕňa opravy alebo výmenu bez nákladov. Záruka sa nevzťahuje na škody a poruchy zapríčinené zanedbaním, opotrebením, používaním v rozpore s návodom a upozorneniami uvedenými v tomto návode, nehodami, nesprávnou manipuláciou, zneužitím, nenáležitými opravami a ani na predaj, pri ktorom nedošlo k vydaniu príjmového dokladu. Záruka sa nevzťahuje na spongie, tesnenia a filtračný materiál.

UPOZORNĚNÍ

Pozor!!! Tato řada pohybových čerpadel je určena pouze pro použití v akváriu a nelze ji použít jako filtrační čerpadlo. V případě jakéhokoli jiného než výše uvedeného použití se obraťte na svého prodejce.

Upozornění: Před uvedením výrobku do provozu zkontrolujte neporušenost všech jeho částí, zejména zda kabel a čerpadlo nejsou nijak poškozeny.

- Před prováděním jakékoli údržby vždy odpojte všechny spotřebiče uvnitř akvária od elektrického napájení.
- Ujistěte se, zda se napětí uvedené na zařízení shoduje s napětím ve vašem domácím elektrickém rozvodu.
- Před zapnutím se přesvědčte, zda je váš elektrický obvod chráněný automatickým bezpečnostním jističem (anebo samostatnou pojistkou).
- Při připojení ohřívače ke zdroji napětí zkontrolujte, zda je nejnižší bod kabelu pod úrovní elektrické zásuvky, aby kapky vody nechtěně nestékaly do elektrického zdroje napětí (A).
- Spotřebič je určen pro vnitřní použití.
- Teplota kapaliny nesmí překročit 35 °C.
- Nepřipojujte čerpadlo k napájení, pokud není ponořený do vody.
- Nepoužívejte čerpadlo bez dodaného magnetického držáku.
- Zapojení napájecího kabelu odpovídá typu Z, takže ho nelze opravit ani vyměnit: Pokud dojde k jeho poškození, musíte vyměnit celé zařízení..
- Před připojením k elektrické síti se ujistěte, že výrobek nebo kabel jsou zcela nepoškozené
- Před odpojením přístroje od elektrického obvodu se ujistěte, že máte suché ruce.
- Za provozu zkontrolujte, zda není povrch čerpadla zakrytý.
- Za provozu zkontrolujte, zda čerpadlo nenasává písek: písek může způsobit značné poškození dílů, které jsou v přímém kontaktu s čerpadlem, a může vést k vyloučení ze záruky na výrobek.

- Ve vzdálenosti menší než 5 cm (1,97") magnet přitahuje kovové předměty a jiné magnety velkou silou: nepřibližujte se k čepelím nebo ostrým předmětům či jiným magnetům, aby nedošlo k náhodnému zranění.
- Magnet může způsobit trvalé poškození elektronických zařízení a jiných předmětů citlivých na magnetické pole, jako jsou kardiostimulátory, kreditní karty a klíče: vždy dodržujte vzdálenost alespoň 30 cm (12").
- Při teplotě nad 50 °C může magnet ztratit část nebo celou svou tahovou energii.
- Před umístěním magnetického držáku očistěte povrch nádrže: znečištěný povrch by mohl uvolnit tření gumové přísavky a způsobit pád pumpy na dno, čímž by mohla poškodit sebe nebo předměty v okolí.
- Vzhledem k vysoké magnetické přitažlivosti obou částí držáku uchovávejte držák mimo dosah dětí.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a výše, a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud byly pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se použití spotřebiče bezpečným způsobem a pochopili případná rizika použití.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti se nesmí hrát se spotřebičem.
- Udržujte přístroj a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.



DŮLEŽITÉ – V rámci Evropské unie, přeškrtnutý symbol smetného koše na výrobku, v dokumentaci nebo na obalu znamená, že produkt nesmí být likvidován s běžným komunálním odpadem, v souladu se směrnicí EU 2012/19/EC a platných místních předpisů. Výrobek musí být zlikvidován v recyklačních centrech nebo autorizovaných středisek pro likvidaci odpadu elektrických a elektronických zařízení, v souladu s právními předpisy platnými v zemi, kde se nachází produkt. Nesprávná likvidace tohoto druhu odpadu může mít negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví, způsobené potenciálně nebezpečných látek, které produkují elektrický a elektronické zařízení. Správná likvidace těchto výrobků bude rovněž přispívat k efektivnímu využívání přírodních zdrojů. Další informace jsou k dispozici u prodejce výrobku, příslušných místních orgánů a organizací národní výroby.

Vážený zákazníku, blahopřejeme Vám k Vašemu výběru a děkujeme, že jste dal přednost tomuto kvalitnímu výrobku. Žádáme Vás, abyste si pozorně přečetli níže uvedené stručné pokyny, abyste plně ocenili vlastnosti tohoto čerpadla.

OBECNÝ POPIS PRODUKTU

Toto pohybové čerpadlo, speciálně navržené pro malé útesy, patří do rodiny čerpadel nové generace pro recirkulaci/přečerpávání sladké nebo mořské vody. Použitá

konstrukce a technologie zaručují výkonný proud, který lze plně orientovat díky speciální rotační kouli aplikované na unikátní magneto přísavný držák (pro akvária o tloušťce do 10 mm). Vysoký výkon, nízká spotřeba energie a snadná údržba. Všechny materiály, z nichž je toto čerpadlo vyrobeno, respektují životní prostředí a akvarijní faunu a neuvolňují do vody škodlivé nebo poškozující látky.

ÚDRŽBA

Upozornění: Před prováděním instalace a údržby odpojte všechna zařízení v akváriu nebo nádrži.

- Pravidelné čištění a údržba čerpadla zajistí jeho správnou funkci a dlouhou životnost.
- Přidržte sestavu čerpadla a vnitřní podpěry a odtáhněte vnější podpěru, abyste uvolnili čerpadlo od tahové síly. (V případě potřeby použijte doplněk na povrchu přísavky).
- Demontáž čerpadla proveďte podle schématu (5).
- Vyčistěte rotor a jeho pouzdro od případných vápenatých usazenin pomocí měkkého kartáče a nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla.
- Znovu sestavte všechny součásti v opačném pořadí: zářez v horní komoře srovnajte se zářezem ve spodní komoře. Zkontrolujte, zda je vřeteno zasunuto do svého sedla.
- V případě neobvyklého hluku a/nebo znatelného poklesu výkonu v důsledku abnormálního kolísání napětí čerpadlo jednoduše restartujte.

INSTALACE

Aby se zabránilo rezonanci nebo vibracím, doporučuje se VYHÝBAT se umístění čerpadla do kontaktu s bočními plochami, které s ním sousedí, nebo se postavit na dno nádrže.

- Odviňte elektrický kabel.
- Zasuňte kolík otočné koule vnitřní podpěry do příslušného otvoru v tělese čerpadla (2).
- Pokud chcete použít ochrannou cívku kabelu (G) (ideální, pokud jsou v akváriu ježci, puchýřníci, spouštěcí rybky nebo papoušci), navinujte ji (3) a chraňte část kabelu ponořenou do vody (pokud je délka cívky nedostatečná, použijte více než 1. cívku).
- Čerpadlo zcela ponořte do vody a otočte jej do svislé polohy, aby z komory rotoru unikl vzduch.
- Umístěte sestavu s vnitřní podpěrou ke stěně nádrže (4) v požadované poloze (očistěte příslušnou část skla z obou stran) a poté umístěte vnější magnetickou podpěru do jedné linie s vnitřní.
- Vyrovnajte čerpadlo v požadovaném směru.
- Připojte k elektrické síti.

ZÁRUKA

Na tento produkt a všechny jeho díly a příslušenství se vztahuje záruka v rámci limitů stanovených v tomto odstavci v souladu s platnými právními předpisy. Záruka se vztahuje jen na výrobní vady a zahrnuje opravy nebo výměnu bez nákladů. Záruka se nevztahuje na škody a poruchy zapříčiněné zanedbáním, opotřebením, používáním v rozporu s návodem a upozorněními uvedenými v tomto návodu, nehodami, nesprávnou manipulací, zneužitím, nenáležitými opravami a ani na prodej, při kterém nedošlo k vydání příjmového dokladu. Záruka se nevztahuje na houby, těsnění a filtrační materiál.

FIGYELMEZTETÉS

Figyelem!!! Ez a mozgásszivattyú család kizárólag akvárium használatra készült, és nem használható szűrőszivattyúként. A fentiektől eltérő felhasználás esetén kérjük, forduljon a kereskedőhöz.

Figyelem: A termék üzembe helyezése előtt ellenőrizze minden alkatrész épségét, különösen azt, hogy a kábel és a szivattyú semmilyen módon nem sérült-e meg.

- Mindig válassza le az akváriumban lévő összes készüléket az elektromos hálózatról, mielőtt bármilyen karbantartást végez.
- Ellenőrizze, hogy a terméken feljegyzett feszültsége egyezzen meg a tápfeszültséggel.
- Győződjön meg arról, hogy a lakása maradékáram szaggatóval védett.
- A terméket úgy csatlakoztassa az elektromos hálózathoz, hogy a kábel a dugaszaljat szintje alatt meg legyen hajlítva, így elkerüli a vízcseppek bekerülését a hálózatba **(A)**.
- Ezt a berendezést beltéri használatra szánták.
- A folyadék hőmérséklete nem lépheti túl a 35 °C-ot.
- Ne csatlakoztassa a szivattyút az áramforráshoz, amíg vízbe nem merül.
- Ne működtesse a szivattyút a mellékelt mágnesstartó nélkül.
- A tápforrás csatlakozása Z típusú, tehát nem lehet sem javítani, sem kicserélni: károsodás esetén ki kell cserélni az egész berendezést.
- Mielőtt csatlakoztatná a hálózathoz, győződjön meg arról, hogy a termék vagy a kábel teljesen sértetlen.
- Győződjön meg róla, hogy keze száraz, mielőtt leválasztja a készüléket az elektromos áramköről.
- Működés közben ellenőrizze, hogy a szivattyú felülete nincs-e elzárva.
- Működés közben ellenőrizze, hogy a szivattyú nem szív-e fel homokot: a homok jelentős károkat okozhat a szivattyúval közvetlenül érintkező alkatrészekben, és a termékgarancia kizárásához vezethet.
- 5 cm-nél kisebb távolságban a mágnes nagy erővel vonzza a fémtárgyakat és más

- mágneseket: a véletlen sérülések elkerülése érdekében kerülje a pengék vagy éles tárgyak, illetve más mágnesek megközelítését.
- A mágnes maradandó károsodást okozhat az elektronikus eszközökben és más, a mágneses mezőre érzékeny tárgyakban, például szívritmus-szabályozókban, hitelkártyákban és kulcsokban: mindig tartson legalább 30 cm (12") távolságot.
 - 50°C (122°F) feletti hőmérsékleten a mágnes elveszítheti a húzóenergiájának egy részét vagy egészét.
 - A mágnesstartó elhelyezése előtt tisztítsa meg a tartály felületét: a piszkos felület meglazíthatja a gumi szívócsésze súrlódását, és a szivattyú az aljára eshet, kárt okozva önmagában vagy a közelben lévő tárgyakban.
 - A tartó két részének nagy mágneses vonzása miatt tartsa a tartót gyermekek számára elérhetetlen helyen.
 - A készüléket használhatják gyerekek 8 éves kortól, és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel és a szükséges tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, felügyelet alatt vagy ha ismertetve voltak a készülék biztonságos módon használatára vonatkozó utasításokkal és megértették a lehetséges használati kockázatokat.
 - Tisztítást és felhasználói karbantartást nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.
 - A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
 - "Tartsa a készüléket és a vezetékeit elzárva 8 évnél fiatalabb gyermekektől.



FONTOS - Az Európai Unión belül, egy áthúzott kerek személtáda szimbóluma a terméken, a dokumentáción vagy a csomagoláson azt jelzi, hogy a terméket nem szabad a szokásos háztartási hulladék közé dobni az uniós irányelv 2012/19/EC és az aktuális helyi előírások szerint. A terméket az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosító központjaiban, illetve a meghatalmazott hulladéklerakó központokban kell megsemmisíteni, a hatályos jogszabályok szerint, azokban az országokban, ahol a termék megtalálható. Az ilyen típusú termékek helytelen megsemmisítése negatív hatással bír a környezetre és az emberi egészségre, amelyet az elektromos és elektronikus berendezések lehetséges mérgező anyagai okozhatnak. Ezen termékek megfelelő megsemmisítésével hozzájárulhat a természeti erőforrások hatékony felhasználásához. További információt a termékről a kiskereskedőknél, az illetékes helyi hatóságoknál, illetve a nemzeti gyártó szervezeteknél kaphat.

Kedves Ügyfél, gratulálunk a választásához, és köszönjük, hogy ezt a minőségi terméket választotta. Kérjük, hogy figyelmesen olvassa el az alábbi rövid útmutatót, hogy teljes mértékben értékelni tudja a szivattyú jellemzőit.

ÁLTALÁNOS TERMÉKLEÍRÁS

Ez a kifejezetten kis zátonyok számára tervezett mozgásszivattyú az édes- vagy tengervíz keringtetésére/mozgatására szolgáló új generációs szivattyúk családjába tartozik. Az alkalmazott kialakítás és technológia erőteljes sugárzást garantál, amely az egyedi mágneses szívókupakos tartóra alkalmazott speciális forgógömbnek köszönhetően teljes mértékben orientálható (10 mm vastagságú akváriumokhoz). Nagy teljesítmény, alacsony energiafogyasztás és könnyű karbantartás. A szivattyút alkotó összes anyag tiszteletben tartja a környezetet és az akváiumi állatvilágot, és nem bocsát ki káros vagy káros anyagokat a vízbe.

KARBANTARTÁS

Figyelmeztetés: A szerelési és karbantartási munkálatok elvégzése előtt kapcsolja ki az akváriumban vagy a tartályban lévő összes berendezést.

- A szivattyú rendszeres tisztítása és karbantartása biztosítja a szivattyú megfelelő működését és hosszú élettartamát.
- Fogja meg a szivattyút és a belső tartószerkezetet, és húzza el a külső tartót, hogy a szivattyút megszabadítsa a húzóerőtől. (ha szükséges, használja a szívócsésze felületén lévő függeléket).
- Szerelje szét a szivattyút az **(5)** ábra szerint.
- Tisztítsa meg a forgórészt és a házát a mészlerakódásoktól puha kefével, és kerülje a tisztítószer vagy oldószer használatát.
- Szerelje vissza az összes alkatrészt fordított sorrendben: illessze össze a felső kamrában lévő bevágást az alsó kamrában lévővel. Ellenőrizze, hogy az orsó be van-e helyezve a helyére.
- Szokatlan zaj és/vagy rendellenes feszültségingadozás miatti észrevehető teljesítménycsökkenés esetén egyszerűen indítsa újra a szivattyút.

BEÁLLÍTÁS

A rezonancia vagy rezgés elkerülése érdekében ajánlott, hogy a szivattyút NE helyezze a mellette lévő oldalsó felületekkel érintkezve vagy a tartály alján állva.

- Tekerje le az elektromos kábelt.
- Helyezze be a belső tartó forgógömbjének csapszegét a szivattyútest megfelelő furatába **(2)**.
- Ha használni kívánja a kábelvédő tekercset **(G)** (ideális, ha sünök, gömbhalak, triggerhalak vagy papagájhalak vannak az akváriumban), tekerje fel **(3)**, védve a kábel vízbe merülő részét (ha a tekercs hossza nem elegendő, használjon több mint 1 db).
- Merítse a szivattyút teljesen vízbe, és fordítsa felfelé, hogy a levegő kiszökjön a rotor kamrájából.
- Helyezze a szerelvényt a belső tartóval együtt a tartály falához **(4)** a kívánt pozícióba

- (tisztítsa meg az üveg megfelelő részét mindkét oldalról), majd helyezze a külső mágneses tartót a belsővel egy vonalba.
- Igazítsa a szivattyút a kívánt irányba.
 - Csatlakoztassa a hálózathoz.

GARANCIA

Ennek a terméknek az alkatrészeire és tartozékaira is vonatkozik a garancia, ebben a bekezdésben a jelenlegi hatályos jogszabályok keretein belül. A garancia csak a gyártási hibákra vonatkozik, és a javítást vagy a szállítás nélküli cserét foglalja magába. A garancia nem vonatkozik az elhanyagolásból, elhasználódásból, az utasítással vagy az utasításban található figyelmeztetésekkel ellentétes használatból, balesetektől, helytelen használatból, a nem megfelelő javításokból adódó hibákra, ill. az olyan vásárlásokra, amiről nincs számla. A garancia nem vonatkozik a szivacsokra, a tömítésekre és a filtrációs anyagokra.

VARNING

Observera!!! Denna rörelsepumpfamilj är endast avsedd för akvariebruk och kan inte användas som filterpump. För annan användning än ovanstående, vänligen kontakta din återförsäljare.

Varning: Innan produkten tas i drift, kontrollera att alla delar är intakta och särskilt att kabeln och pumpen inte är skadade på något sätt.

- Koppla alltid bort alla apparater inuti akvariet från elnätet innan du utför något underhåll.
- Säkerställ att spänningen som visas på alla elektriska komponenter överensstämmer med ditt hems strömtillförsel.
- Innan du sätter på akvariet se till att ditt hem är skyddat.
- När du ansluter pumpen till elnätet, se till att den lägsta punkten på kabeln är lägre än utloppet så att eventuell vattendroppe glider inte längs sladden in i uttaget (**A**).
- Apparaten är endast lämplig för inomhusbruk.
- Temperaturen på vätskan får inte överstiga 35° C.
- Anslut inte pumpen till strömförsörjningen när den inte är nedsänkt i vatten.
- Než připojíte filtr k síti zjistěte, zda není poškozena síťová šňůra či filtr.
- Nätkabeln har typ-Z kablar och kan inte repareras eller bytas ut: om den skadas måste hela apparaten bytas.
- Använd inte pumpen utan den medföljande magnethållaren.
- Använd inte om kabeln eller värmaren skulle skadas på något sätt.
- Se till att händerna är torra innan du kopplar bort enheten från elnätet.
- Kontrollera att pumpytan inte är blockerad när pumpen är i drift.

- När pumpen är i drift, kontrollera att den inte suger upp sand: sand kan orsaka avsevärda skador på delar som kommer i direkt kontakt med pumpen och kan leda till att produkten inte omfattas av garantin.
- På ett avstånd mindre än 5 cm (1,97") drar magneten till sig metallföremål och andra magneter med hög kraft: undvik att närma dig blad eller vassa föremål eller andra magneter för att undvika oavsiktliga skador.
- Magneterna kan orsaka permanenta skador på elektronisk utrustning och andra föremål som är känsliga för magnetfält, t.ex. pacemakers, kreditkort och nycklar: håll alltid ett avstånd på minst 30 cm (12").
- Vid en temperatur över 50°C (122°F) kan magneten förlora hela eller delar av sin dragkraft.
- Rengör tankens yta innan du placerar magnethållaren: en smutsig yta kan lossa friktionen i gummisugkoppen och få pumpen att falla till botten och orsaka skador på sig själv eller föremål i närheten.
- På grund av den höga magnetiska dragkraften hos hållarens två delar ska hållaren förvaras utom räckhåll för barn.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, och av personer som saknar erfarenhet och kunskap. Det förutsätter dock att de får handledning eller instruktioner om hur man använder apparaten på ett säkert sätt, och förstår riskerna som är förenade med användning av den.
- Barn ska inte leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn, utan handledning.
- Montera apparaten och fäst sladden utom räckhåll för barn under 8 år



VIKTIGT - I Europeiska union anger en överkryssad soptunnesymbol på produkten, dokumentation eller förpackning att produkten ej kan slängas i det vanliga hushållsavfallet, i enlighet med EU-direktiv 2012/19/EC och gällande lokala regleringar. Produkten måste slängas på återvinningsstationer eller godkända sopstationer för elektrisk och elektronisk utrustning, i enlighet med gällande lagstiftning i landet där produkten finns. Felaktig hantering av denna typ av avfall kan ha negativ inverkan på miljön och mänsklig hälsa, förorsakade av potentiellt farliga substanser från elektrisk och elektronisk utrustning. Korrekt hantering av dessa produkter kommer att bidra till effektiv användning av naturresurser. Vidare information finns tillgänglig från produktåterförsäljaren, behöriga lokala myndigheter och nationella tillverkarorganisationer.

Kära kund, vi gratulerar dig till ditt val och tackar dig för att du har valt denna kvalitetsprodukt. Vi ber dig att läsa de korta instruktionerna nedan noggrant för att till fullo kunna uppskatta pumpens funktioner.

ALLMÄN PRODUKTBESKRIVNING

Denna rörelsepump är speciellt utformad för små rev och tillhör en familj av nya generationens pumpar för recirkulation/rörelse av söt- eller havsvatten. Konstruktionen och den teknik som används garanterar en kraftfull stråle som kan orienteras helt tack vare den speciella rotationskulan som sitter på det unika magnetiska sugkoppstödet (för akvarier upp till 10 mm tjocka). Hög prestanda, låg energiförbrukning och enkelt underhåll. Alla material som ingår i denna pump respekterar miljön och akvariefauan och släpper inte ut skadliga eller skadande ämnen i vattnet.

UNDERHÅLL

Regelbunden rengöring och underhåll av pumpen säkerställer att den fungerar korrekt och har lång livslängd.

- Håll i pumpen och det inre stödet och dra bort det yttre stödet för att frigöra pumpen från dragkraften. (Använd vid behov bilagan på sugkoppens yta).
- Demontera pumpen enligt diagram (5).
- Rengör rotorn och dess hus från eventuella kalkavlagringar med en mjuk borste och undvik att använda rengöringsmedel eller lösningsmedel.
- Återmontera alla komponenter i omvänd ordning: matcha skåran i den övre kammaren med den i den nedre kammaren. Kontrollera att axeln är insatt i sitt säte.
- I händelse av ovanligt buller och/eller märkbara prestandaförluster på grund av onormala spänningsvariationer, starta helt enkelt om pumpen.

INSTALLATION

För att undvika resonans eller vibrationer rekommenderas att UNDVIKA att placera pumpen i kontakt med sidoytorna intill den eller att stå på tankens botten.

- Rulla ut den elektriska kabeln.
- För in pinnen på det inre stödets svängkula i lämpligt hål i pumphuset (2).
- Om du vill använda kabelskyddsspolen (G) (perfekt om det finns igelkottar, blåsfiskar, triggerfiskar eller papegojfiskar i akvariet), linda upp den (3) och skydda den del av kabeln som ligger i vatten (om spolen inte är tillräckligt lång, använd fler än 1).
- Sänk ner pumpen helt i vatten och vrid den upprätt så att luft tränger ut ur rotorkammaren.
- Placera enheten med det inre stödet mot en tankvägg (4) i önskat läge (rengör den aktuella delen av glaset från båda sidor) och placera sedan det yttre magnetiska stödet i linje med det inre.
- Rikta in pumpen i önskad riktning.
- Anslut till elnätet.

GARANTI

Denna produkt och alla dess delar och tillbehör täcks av garantin inom de begränsningar som anges i denna paragraf och gällande lagregleringar. Garantin gäller endast för tillverkningsfel och inkluderar gratis reparation och ersättning. Garantin gäller inte för skador och/eller defekter orsakade av försummelse, slitage, användning som inte följer rekommendationerna och varningarna som anges i denna manual, olyckor, misskötsel, felaktig användning, olämpliga reparationer och försäljning utan kvitto. Svamparna, tätningarna och filtreringsmaterialen är undantagna från garantin.

VIGTIGT

Bemærk!!! Denne pumpefamilie er kun beregnet til akvariebrug og bør ikke bruges som filterpumpe. Kontakt din forhandler for enhver anden brug end den, der er angivet ovenfor.

Bemærk: inden man sætter produktet i funktion, skal man sikre sig at det er uskadt i alle sine dele og frem for alt at ledningen og pumpen ikke viser tegn på beskadigelse.

- Afbryd altid alle apparater inde i akvariet fra strømforsyningen, før du udfører nogen form for vedligeholdelse.
- Sikkerstil at spændingen som vises på alle elektriske komponenter stemmer overens med dit hjemms strømtilførsel.
- Inden du sætter på akvariet se til at dit hjem er beskyttede med en jordforbindelse
- Ved tilslutning til strømforsyning-stikkontakt, skal du sikre at det laveste punkt af kablet er lavere end din stikkontakt, således at eventuelle dråber af vand ikke ved et uheld løber ned kablet og ind i strømforsyningen-stikkontakten (A).
- Dette apparat er til intern brug.
- Vandtemperaturen af må ikke overstige 35° C.
- Undlad at tilslutte anlægget til strømforsyningen, når det ikke er nedsænket i vand.
- Kontroller at filteret og ledningen ikke er beskadiget, før pumpen tilsluttes strømmen.
- Strømforsyningens kabel har Z-type ledninger, så det ikke kan repareres eller udskiftes: skader på dette medfører, at et nyt apparat købes."
- Start ikke pumpen hvis den ikke er fuldstændigt dypet i vandet
- Start ikke pumpen uden den dertil bestemte medleverede magnetholder
- Vær sikker på at have tørre hænder inden man kobler apparatet fra el-forsyningen
- Man skal altid kontrollere at pumpens overflade ikke er tilstoppet, når pumpen er i brug
- Man skal altid kontrollere at pumpen ikke indsuger sand, når den er i brug: den sidstnævnte kunne nemlig alvorligt beskadige delene der er i direkte kontakt og kunne også udelukke produktets garanti (læs omhyggeligt afsnittet "Vedligeholdelse")

- Ved en afstand der er mindre end 5 cm (1,97 inches) vil magneten tiltrække metalgenstande og andre magneter med en stor kraft: undgå at komme i nærheden af knivblade eller andre skarpe genstande, eller andre magneter for at undgå uheldige skader
- Magneten kan give vedvarende skader på elektroniske apparater og andre genstande der er følsomme overfor magnetfelter, som pacemakers, kreditkort og nøgler: hold altid en afstand på mindst 30cm (12 inches)
- Magneten kan ved en temperatur på over 50°C (122° F) miste en del af eller al sin tiltrækningskraft
- Gør akvariets overflader rene inden man placerer magnetholderen: en snavset overflade kunne forringe gummisugekoppens gnidning og få pumpen til at falde ned på bunden og derved få skader eller beskadige genstande der befinder sig i nærheden.
- Pga. holderens to deles store magnetiske tiltrækningskraft, skal man holde dem fjernt fra børns rækkevidde.
- Dette apparat må bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske og mentale evner eller manglende erfaring og viden, såfremt de overvåges eller instrueres i sikker brug af apparatet og forstår farerne forbundet hermed.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn under 8 år.



VIGTIGT – I Den Europæiske Union betyder symbolet med en overstreget skraldespand med hjul på et produkt, en dokumentation eller en emballage, at produktet ikke må smides væk sammen med det almindelige husholdningsaffald for at overholde EU direktivet 2012/19/EF og de nuværende lokale regler. Produktet skal bortskaffes på genbrugscentre eller godkendte genbrugspladser for elektrisk og elektronisk udstyr i overensstemmelse med den aktuelle lovgivning i det land, hvor produktet befinder sig. Ukorrekt bortskaffelse af denne type affald kan have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed på grund af de potentielt farlige stoffer i elektriske og elektronisk udstyr. Korrekt bortskaffelse af disse produkter bidrager også til en effektiv udnyttelse af naturens ressourcer. Yderligere oplysninger kan fås hos produktets forhandler, de lokale myndigheder og hos nationale producentorganisationer.

Kære Kunde, Vi takker Dem for at have foretrukket og valgt dette kvalitetsprodukt. Vi beder Dem om at læse følgende vejledninger grundigt for fuldt ud at kunne værdsætte denne pumpe's egenskaber.

GENERELT OVERBLIK OVER PRODUKTET

Disse pumper er designet specielt til små revakvarier og er en del af den nye generation af vandcirkulations- og bevægelsespumper til fersk- eller saltvand. Deres design og teknologi garanterer en kraftig stråle, der er fuldt roterbar takket være den specielle roterende kugle, der er forbundet med den unikke magnetiske sugekopholder. (til akvarier med en tykkelse på op til 10 mm). Fremragende ydeevne, lavt forbrug og nem vedligeholdelse. Alle materialer, der indgår i Koralia Nano, respekterer miljøet og akvarieplanterne og efterlader ingen skadelige eller farlige stoffer i vandet.

VEDLIGEHOLD

Bemærk: inden et hvilken som helst vedligeholdelsesindgreb eller inden man dypper hænderne i vandet skal man altid koble samtlige el-apparater der findes i vandet fra el-forsyningen.

- En regelmæssig rengøring og vedligeholdelse garanterer en korrekt funktion og en lang varighed
- Hold om samlingen med den indre holder og pumpe og træk den langt væk fra den ydre holder for at frigøre pumpen fra tiltrækningskraften (man kan eventuelt anvende appendiksen der findes på sugekoppens overflade).
- Skil pumpen ad ved at følge skemaet (5).
- Gør rotoren og dens plads ren for eventuelle kalkaflejringer ved at bruge en blød børste og samtidig undgå brug af rengøringsmidler eller opløsninger
- Saml alle komponenter igen i omvendt rækkefølge: lad hakket der findes på det øverste rum passe sammen med det der findes på det nederste. Kontrollér at den lille aksel befinder sig på sin plads.
- I tilfælde af usædvanlig støj og/eller tydelige tegn på en ringere ydelse med anomale spændingssvingninger, skal man blot tænde pumpen igen.

INSTALLATION

For at undgå resonanser eller vibrationer anbefales det at stille pumpen i kontakt med sideoverfladerne i nærheden af den eller oprejst på bunden af akvariet.

- Rul ledningen ud
- Sæt den lille bases rotationskugle i det dertil bestemte hul på den indre magnetholder (2).
- Hvis man ønsker at bruge spiral til kabelbeskyttelse (G) (ideelt hvis der findes søpindsvin, kuglefisk, aftrækkerfisk eller papegøjefisk i akvariet) skal man sætte den rundt om som vist i figur (3), ved således at beskytte kablets del der dækkes af vandet (hvis spiralens længde ikke er tilstrækkelig, skal man bruge mere end 1).
- Dyp pumpen fuldstændigt i vandet og drej den i lodret position for at få luften ud der findes i rotorrummet.
- Placér samlingen med den indre holder på en af akvariets sidevæge (4) i den ønskede

- position (gør glasset rent inden man kommer magnetholderen på overfladen)
- Med den ene hånd tager man fat om samlingen med den indre holder, og derefter skal man støtte den ydre magnetholder mod akvariets glas med en afstand på cirka 10cm (3.93 inches) fra den indre holders midte, skal man trække den indtil man mærker modsatte magnetkraft og placér de to holderes centre på den samme akse
 - Ret pumpen i den ønskede retning.
 - Tilslut den el-forsyning.

GARANTI

Dette produkt, alle dets dele og tilbehør dækkes af garantien inden for de begrænsninger, der angives i denne paragraf, og i henhold til gældende lovgivning. Garantien er kun gyldig ved fabrikationsfejl og omfatter gratis reparationer eller udskiftning. Garantien er ikke gyldig ved skader og/eller defekter forårsaget af forsømmelse, slid; brug, der ikke er i overensstemmelse med de anvisninger og advarsler, der er rapporteres i denne manual; ulykker; mishandling; misbrug; forkerte reparationer og salg, der ikke er ledsaget af en kvittering. Svampe, pakninger og filteringsmaterialer er ikke omfattet af garantien.

警告

注意!!! これらのポンプは、水族館やタンクでの水の移動のために特別に設計されています。濾過ポンプではありません。その他の用途については販売店にお問い合わせください。

注意: ポンプを機能させる前に、ポンプのすべてのコンポーネントに損傷がないことを確認してください。

- 何らかの介入を行う前に、必ずポンプや水中に置かれたその他の機器の電源を切ってください。
- 主電源の電圧が装置のラベルに表示されている電圧と一致していることを確認してください。
- スイッチを入れる前に、家が自動安全ブレーカー スイッチによって保護されていることを確認してください。
- ポンプを電源に接続するときは、水滴が誤ってケーブルを伝って電源 (A) に流れ込まないように、ケーブルの最下点がコンセントよりも低いことを確認してください。
- この製品は屋内での使用のみを目的としています。
- 液体の温度は 35°C (95°F) を超えてはなりません。
- ポンプが完全に水に浸かっていない場合は、電源に接続しないでください。
- 付属の吸盤と磁石サポートを使用してポンプを配置しない場合は、電源に接続しないでください。
- 電源ケーブルは Z 型配線のため、修理や交換はできません。損傷した場合は、装置

全体を交換してください。

- 常に電源からそっと取り外し、手が乾いていることを確認してください。
- 作動中は、ポンプ表面がふさがれていないことを確認してください。
- 作動中はポンプに砂が入らないように注意してください。砂が混入するとユニットに重大な損傷を与え、保証が無効になる可能性があります（メンテナンスの項をよくお読みください）。
- 最大 5 cm (1,97 インチ) の距離では、磁石は金属物体やその他の磁石を強い力で引き付けます。怪我を防ぐため、刃物、鋭利な物体、その他の磁石に近づけないでください。
- 磁石は、ペースメーカー、クレジットカード、鍵などの磁場の影響を受ける電気機器や物品に永久的な損傷を与える可能性があります。常に 30 cm (12 インチ) 以上の距離を保ってください。
- 50°C (122° F) を超える温度にさらされると、磁石の吸着力の一部またはすべてが失われる可能性があります。
- 吸盤とマグネットサポートを置く前に、必ず水槽側を掃除してください。表面に汚れがあると吸盤が正しく取り付けられなくなり、ポンプが水槽の底で滑って物や本体自体を損傷する可能性があります。
- サポート内の磁石間の吸着レベルが高いため、子供の手の届かないところに保管してください。
- この器具は、8 歳以上の子供、および身体的、感覚的、または精神的能力が低下している人、または経験や知識が不足している人でも、安全な方法での器具の使用に関する監督または指導を受け、注意事項を理解していれば使用できます。危険が伴う。
- 子供がアプライアンスで遊ばないでください。
- 清掃やユーザーによるメンテナンスは、監督なしで子供が行ってはなりません。
- アプライアンスとそのコードは 8 歳未満のお子様の手が届かないところに保管してください。

愛好家の皆様、このポンプをお選びいただきありがとうございます。このユニークで革新的な製品の特性を最大限に理解するために、次の説明をよくお読みください。

製品の概要

このポンプは、小さなサンゴ礁水族館で動作するように特に設計されており、水族館用の新しい革新的でユニークな循環ポンプのシリーズに属します。独自のデザインと技術により、独自の組み合わせの吸盤 + 磁石サポートへの特殊な球形の接続により、自由に方向を変えることができる継続的で強力な水流が保証されます。高性能、低エネルギー消費、迅速かつ簡単なメンテナンス。吸盤と磁石の組み合わせにより、厚さ 10mm までのガラス（またはアクリル）のタンクにポンプを安全に保持できます。このポンプを構成するすべての材料は水族館の環境と動物相を尊重しており、有害な物質や有害な物質を水に放出しません。

メンテナンス

注意: 何らかの介入を行う前に、必ずポンプや水中に置かれたその他の機器の電源を切ってください。

- 定期的な清掃とメンテナンスにより、ポンプのより良い、より長い性能が保証されます。
- 片手でポンプアセンブリを持ち、もう一方の手で外部磁石を取り外して解放します。(この操作を行うには、吸盤カップの外側にある付録を使用してください)。
- 図のように分解します (図 5)。
- 柔らかいブラシで堆積物を除去してインペラアセンブリを清掃します。洗剤や溶剤は使用しないでください。
- 逆の順序ですべてを再組み立てし、ポンプチャンバーのノッチが対応し、シャフトが正しく配置されていることを確認します。
- 電力供給の急激な変化により異音や性能低下が発生した場合は、ポンプを再起動するだけで十分です。

設置

振動による騒音や障害を防ぐために、ポンプを水槽のガラスと横から接触しないように設置するか、底を上にして設置することをお勧めします。

- 電気ケーブルを巻き戻します。
- 球体アタッチメントのシリンダーをポンプの適切なスロットに挿入します -図。2-。
- 必要に応じて、図 3 に示すようにケーブルプロテクター (G) (ユニ、トリガー、フグ、ブダイが生息する水槽が理想的です) を適用し、ケーブルの水没部分を保護します。ケーブルプロテクターが短すぎる場合は、複数のケーブルプロテクターを適用できます。
- ポンプを完全に浸し、垂直位置で回転させて、インペラチャンバーから空気が出てくるようにします。
- 必要に応じて、吸盤の内部 + マグネットサポートを備えたポンプを水槽側に取り付けます -図。4- サポートを取り付ける前に必ず表面をきれいにしてください)。
- 必要に応じて水の流れを調整します。
- 電源に接続します。

保証

本製品、その部品および付属品は、本項および現在有効とされる法的規制に規定された範囲でのみ保証の対象となります。保証は、製造上の欠陥のみが対象となり、製品の無償修理または交換も含まれます。不注意、消耗、本マニュアルの指示や警告に従わない不適切な使用、事故、細工、不正使用、不正修理、レシートのない購入による損傷や欠陥は保証の対象外となります。

